

MĀSAU – FAKAFUTUNA

Tosi sekolā o le kalasi

4

E KE 'AGA MA'UA I LE TOSI A LĒSONI MO GĀ'OI TOKOI KE POTO



I le māsau mo le felōgoi



I le faka'aoga o kupu kesekese



I le matala ki ne'a e tosi



I le fakatitio mo tokaga'i a fa'ufa'u ti mo le tosi o le māsau

Igoa matu'a :

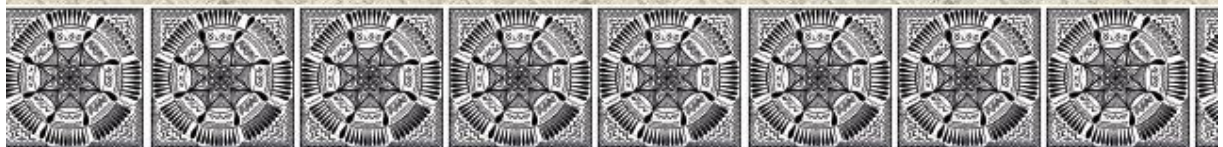
Igoa papitema :

Kalasi :



**VICE-RECTORAT
DE WALLIS-ET-FUTUNA**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



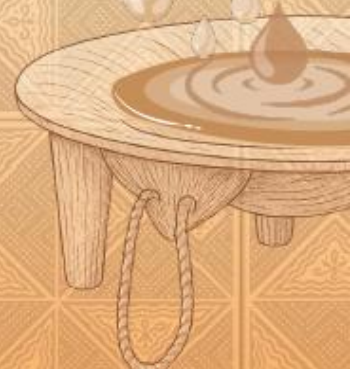
KUPU FAKAMĀLŌ

Ko le tolu leinei o tosi sekolā o le māsau fakafutuna na fa'ufā'u i le fētū'u 2025. ʻTi e faka'aga'aga tāfito le tosi ki le ako'i o le māsau fakafenua ki fānau o le kalasi 4 o le kolesio. Ko lātou fuli na 'aga o teuteu'i a leinei tosi sekolā :

- Régine VIGIER, pule lasi o le sekolā i Futuna mo Uvea « Vice Rectrice ».
- Bertrand LENOIR, tagata gā'oi ki ne'a sekolā « Conseiller Pédagogique ».
- Clarisse KATOA-TAKALA, fafine faisekolā o le māsau fakafalani.
- Telesia-MOEFANA-TELA, fafine faisekolā o le isitolia mo le fakafalani.
- Simita LAGIKULA, fafine faisekolā o le māsau fakafutuna.
- Henri BOYER, tagata faisekolā o le māsau fakafalani.
- Atonio TAKASI, tagata faisekolā o le māsau fakafutuna.

Na tokoi lasi mai foki ki le fakaiku o le tosi sekolā leinei a Claire MOYSE-FAURIE i le fakaaoga o lana tosi ako māsau fakafutuna-fakafalani « Grammaire du futunien ».

Ti e fakamālō lasi kia lātou fuli anei !



Ke manū'ia au qā'oi i leinei a aso !

Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LE SIAPO

Lafi
Tutu
Tutua
Ike

Koka
Fakamalie – Su'i
Papa
Kupeti

Laututu
Tekumi
Leuleu
'Uli

KO ASEKETIFE MA'UA

Ko aseketife ma'ua kāpau ko se **tokama'uke pe ko se tokalua e ma'ua 'ia se / ni ne'a ti e** mafai loa ke fakama'ilogā :

- **E ma'ua e tātou fulifuli** : Lotātou - Latātou - Lotāua - Latāua – Otātou – Atātou - Otāua – Atāua

- **Pe ma'ua e 'iki fa'i kae se kau a ia leia e māsau ki ai la.** Lomātou – Lamātou – Lomāua – Lamāua – Omāua - Amāua - Omātou - Amātou

Ma'ua e tātou fuli	Ma'ua e 'iki fa'i kae se kau a ia leia e māsau ki ai la
Ko lotātou fale	Ko lomātou fale
Ko latātou puaka	Ko lamātou puaka
Ko lotāua vaka	Ko lomāua vaka
Ko latāua ne'akai	Ko lamāua ne'akai

FAKAMA'ILOGA O LE TĀPIKI O SE FA'ASIGĀ NE'A (2) KI SE TASI FA'ASIGĀ NE'A (1)

E fene'eki loa le fakaanoano pe ko lona fa'ufa'u :

a/ FA'ASIGĀ NE'A 2 + FA'ASIGĀ NE'A 1 → Koga keke - Fētu'u mei - Potu pane - Fuga ma'uga

e/ FA'ASIGĀ NE'A 2 + 'I + FA'ASIGĀ NE'A 1 → Vaka'i sele - Gutu'i fagu - Fatu'i mago - Kupu'i tolo - Fulu'i moa

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ Na fano le kau tagata ki Alofi o fai le ā ?

e/ Ko ā na kamata teuteu'i e Malia ?

f/ E fe'aki le sokosoko e Malia o ana fa'asigā ne'a ?

g/ Ko ā igoa o la'akau e māsau'i i leinei ?

i/ Koleā na sāpena e le matu'a o Malia ke kainaki ai le gā'oi ?

Gā'oi 2 - Fakamatala fakato'eto'e mai le fakaanoano o le gā'oi'aga fakafenua e māsau'i i leinei.

E kau matala ki ne'a e tosi

Ko le fakamatala o Manafa

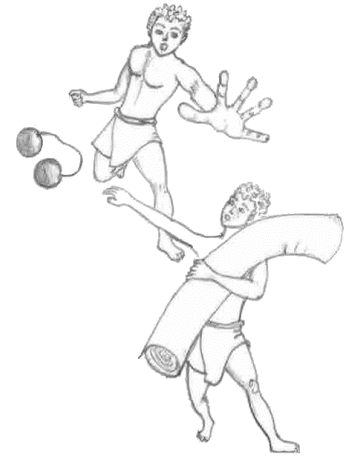
Na tae loa e Manafa le fenua o ave ki 'uta i Lepuna. O tupu loa lona vosa ti na fakaigoa ko Kelekele. Kua matu'a loa a Manafa ti na fene'eki lana pati kia Kelekele :

« Ei loku vosa, ifo ki tai mo lou fenua kae kau nofo i 'uta nei o taupau le vai ke ke ma'uli ai mo lou fenua. Ti ke soli mai se tekumi ke kau pūlou ki ai.

Na ifo mai lona vosa mo le fenua o nonofo i Fiua ti na fakatu'u loa le nofo'aga fakaaliki ki Saualo i Falelasi. Na tupu loa le vosa o Kelekele ki le fafine o le fāmili tiaina ti na igoa le toe

KĀPITE 1 : KO LE TUFUGA'I O FA'ASIGĀ KOLOA FAKAFENUA KI LE KILI O LA'AKAU
LĒSONI 1 : ASEKETIFE MA'UA- FAKAMA'ILOGA O LE TĀPIKI O NI FA'ASIGĀ NE'A

ko Kai'ola'ola. Na logo loa a Kai'ola'ola e iai le kou fulufulu e nofo i Leava na igoa ko Ma'ugafala. Na fano loa a Kai'ola'ola mo Kau'ulu, ko le tagata na nofo fa'i i Fiua i Lalotalie, o fakaala a Ma'ugafala. Ti soko ki le tasi pō'uli, na 'au a Ma'ugafala ki Fiua ti na tamate a ia e Kai'ola'ola. Nofonofo mai, ti kakau loa e Kai'ola'ola a Kau'ulu ke ano o afa mai le leuleu e kafu ki ai lona tupuna kae talitali a ia i le faleuvō i tai mo le fenua. Natu fa'i a Kau'ulu o to'o le siapo o pelupelu ti 'amo kae ifo mai a ia. Ti kalaga ai fa'i mei muli *Ūfūfū*, ko ai a koe ? Ti fai mai le lā fekapuga, e 'au fa'i Kau'ulu i mu'a ti fai mai le temonio i ona muli. Punama'uli le fenua i tai kua patū le siapo i fale mo Kau'ulu kae tu'u mei fafo le toega tagata. Na pati mai a ia kia Kai'ola'ola :



- A pula mai o'ou mata mei fale ! Ko ai a koe kau natu o tafi a koe i fale ! Paki'i ake lou 'ua o avake a loku leuleu ti e ke makeke la fua o tupu ko oku temonio la ! Ti ko leinei lou tū'ā ko vai ka puna ki Tu'a. Ka tau la'ā ko koe fa'i e uluaki masa ! »

La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Ko le kolo fea e soko ai leinei fakamatala ?
- e/ Na nofo a Manafa i 'uta i fea ti ko ai lona vosa ?
- f/ Na nofo a le vosa o Manafa i tai i fea le kāiga ?
- g/ Ko ai le mokopuna o Manafa ?
- i/ Koleā le tupu'aga na makeke kese ai a le mokopuna o Manafa ?
- k/ Koleā le tupu'aga na ita ai a Manafa ti koleā le tū'ā o lona mokopuna ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO ASEKETIFE MA'UA

Vāega 1	Vāega 2
E kai e <u>lotātou</u> tamana a le moa	E kai e <u>lomātou</u> tamana a le moa
E peti ai a <u>latātou</u> puaka tea	E peti ai a <u>lamātou</u> puaka tea
Na se 'au <u>lotāua</u> ta'ine	Na se 'au <u>lomāua</u> ta'ine
E fulumalie ai <u>latāua</u> gā'oi	E fulumalie ai <u>lāmaua</u> gā'oi

- a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e fakama'ilogā e kulupe kupu e faka'u'uli atu ?
- e/ Koleā e fakama'ilogā e kupu e isi'i atu i le vāega 1 mo le vāega 2 ?

Gā'oi - Fakakātoa ki le aseketife ma'ua e tusa mo lona uiga e soli atu

- a/ E ma'uke ai _____ ika. (ma'ua e tātou fuli)
- e/ Na nofo a _____ tinana i Falani. (e se kau a ia e māsau ki ai)
- f/ Ko _____ kāiga e tu'u i Alofi. (ma'ua e tātou fuli)
- g/ E masasaki _____ toe ti ka mā ano o ave ki lopitali. (e se kau a ia e māsau ki ai)
- i/ E pūpuli _____ puaka 'u'uli. (ma'ua e tātou fuli)

KĀPITE 1 : KO LE TUFUGA'I O FA'ASIGĀ KOLOA FAKAFENUA KI LE KILI O LA'AKAU
LĒSONI 1 : ASEKETIFE MA'UA- FAKAMA'ILOGA O LE TĀPIKI O NI FA'ASIGĀ NE'A

FAKAMA'ILOGA O LE TĀPIKI O SE NE'A KI SE TASI FA'ASIGĀ NE'A

Vāega 1	Vāega 2
E kai e le fafine lana fētu'u mei	Na tō e le matu'a a le fā fatu'i mago
E fakame'ā e le ta'ine lona koga fale	E tae e Soane a tapono'i fagu
Ko leinei lau potu pane	E kai e le matu'a a le paku'i talo
E nofo a Atelemo i lona koga fenua	E fai lona palā ki le fulu'i moa

- a/ Lau mu'a a falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i kulupe kupu e faka'u'uli atu i le vāega 1 ?
e/ Koleā e tokaga'i e koe i le kupu e isi'i atu mo leia ake a kupu e soa atu i le vāega 1 ?
f/ Koleā e tokaga'i e koe i kulupe kupu e faka'u'uli atu i le vāega 2 ?
g/ E fe'aki le fa'ufa'u o le kulupe kupu e faka'u'uli atu i le vāega 2 ?

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Toe tosi mai le kulupe kupu leia e ke 'aga loa o faka'aoga a le peleposisio « 'i »

- a/ Kili o le la'akau → _____
e/ Ivi o le ika → _____
f/ Mata o le peni → _____
g/ Vāvā o le puaka → _____
i/ Patuga o le lima → _____

Gā'oi 2 – Toe tosi mo fakakātoa a le falāsisi ki se kulupe kupu leia e soko le ne'a (2) ki le ne'a (1) e le peleposisio « 'i »

- a/ E toko e ia le fā kato ki le falina mo → _____
e/ E fia kai fa'i le fafine masaki ki se fā → _____
f/ Na tu'uti le la'akau ki le sele ti kua mafa'a le → _____
g/ Na totogi e ia fā pane e lima ti kua tu'uti lana → _____
i/ Ko lona sū ika ti na 'aumai e ia lana → _____



Gā'oi 3 - Fa'u mai ni falāsisi e lima e ma'ua i ai :

a/ A se kulupe kupu e ano fakatasi le ne'a 2 mo le ne'a 1 ofaife leinei falāsisi fakatātā ti e ke 'aga o isi'i mai le kulupe kupu

Faifaitaki'aga : *I nānafi, na 'ōmaki e le finematu'a i le tufu lana fētu'u mei.*

e/ A se kulupe kupu e soko ai a ne'a e lua e le peleposisio « 'i » ofaife le falāsisi fakatātā ti ke 'aga o isi'i mai le kulupe kupu

Faifaitaki'aga : *Na inu kafe a loku gā taina ki lana potu'i pane.*

E kau poto i le faka'aoga o kupu

Ko le siapo

Na fano le taumātu'a ki Alofi o fā'ala a le mouku i Gāniu. Oki a le vāsa'a kātoa ki ai, na ano loa lāua o sunusunu le mouku ti fano le tagata o tu'uti mai a 'āmoga afu e lua ke tō ai a le lafi. I le oki o le tō o le lafi a le taumātu'a, na tausi e lāua le mouku lolotoga le fētu'u kātoa. E fano foki lāua i 'iki a aso o autalu ti mo paki maga le lafi. Kaku ki le tu'uti o le lafi, na foke e lāua a lafi o 'aumi a kili'i lafi o fakame'ā i Alo nei. Na fakala'ala'a e le fafine ti na ma'ua e ia ana tutu e kaulua.



Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ E māsau i leinei ki le ā ?

e/ Na fe'aki le tausi e le taumātu'a o le mouku ?

f/ Ko ā na ma'ua e le taumātu'a i le faka'oki ?

g/ E tu'uti le lafi i le oki o māsina e fia ?

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai a fa'asigā ne'a fuli e tu'u atu i nei pāki.



Ko le laulafi



Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LE FAU

Fau
Fau fatu
Fau kula

Fau tatau kava
Titi fau
Fau tea

Tolo afi
Vai kita
Ma'ea

KO MULIVELEPE « MAI – ATU – AKE »

E fakama'iloga e mulivelepe « Mai - Atu - Ake »

a/ a le gāne'a leia e ano faka'aga ki ai se māsau pe ko se fa'asigā ne'a.

e/ a le faka'ilo'ilo i se fakamatala a gāne'a alā e nonofo i ai a kilisiteano.

A/ Ko le mulivelepe « mai » : e fakama'iloga e ia :

- A se ne'a e ano faka'aga fa'i kiate ia leia e māsau la « E soli mai e ia a lana kaupepa »
- A se ne'a e 'au faka'aga ki le gāne'a e nofo ai le kilisiteano e māsau la « Na kaku mai le folau i nānafi »
- A le kamata māmālie o se ne'a pe ko se ne'a e mafai ke soko « Kua 'ata'ata mai lana gā'oi », « Kaikai mālie na ke peti mai »

E/ Ko le mulivelepe « atu » : e fakama'iloga e ia :

- E ave faka'aga tonu kiate ia leia e māsau ki ai la. « E soli atu e au lau tosi »
- E fakamakeke e ia a se ne'a e fakatotonu « Sola atu ! »
- E ave faka'aga ki le gāne'a e nofo ai a ia leia e ke māsau ki ai la « E tau atu le folau i apogipogi »

F/ Ko le mulivelepe « ake » : e fakama'iloga e ia :

- E ave kese ia lāua alā e māsasau la « Soli ake sana ne'akai ! »
- E tuputupu mālie a se ne'a « Na lasilasi ake le toe o poto oki »
- A le fakatatau mo ni fa'asigā ne'a « E lasi ake Futuna i Alofi »

Mulivelepe : *verbe post posé*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ E soko leinei māsaua i fea ?

e/ Koleā ka fai e Malia ?

f/ E ave a fau o tata'o i fea ti i le temi fea ?

g/ Ko ā fa'asigā ne'a e mafai e tātou ki le kili o le fau ?

i/ Ko ā fa'asigā la'akau e māsau'i i leinei felōgoi ?

Gā'oi 2 - Fakamatala fakato'eto'e a gā'oi e fai e Malia mo lona matu'a.

E kau matala ki ne'a e tosi

Ko le Faletolu i Tamana

Na 'au loa le kūtuga o le Faletolu la mei Alofi o nofo loa i Tu'a i Tamana. Nofonofo, kua lasi le tupu o le tagata i Tamana ti igoa mu'a lātou ko le Akaupiapia o tupu ko lolātou fianē'alasi. Ko le igoa leia ko Akaupiapia la, e gato ki le akau la e nofo i ai a 'aga fe kai o le tai. Na fai loa le velosaga i Tamana mo Tufuone o tupu ko le tagi tau leia a Maka. Ti na igoa le tau lēnā ko le tau o le Akaupiapia ti na lavā le Faletolu la talie na mate a Maka. Ti na se fe'au le kūtuga la ki

KĀPITE 1 : KO LE TUFUGA'I O FA'ASIGĀ KOLOA FAKAFENUA KI LE KILI O LA'AKAU
LĒSONI 2 : KO MULIVELEPE « MAI - ATU - AKE »



Sigave kae e nofo ai fa'i lātou i Tamana. Soko loa mo le temi na sau ai a Veliteki ti 'aga loa le Faletolu o 'aumi le ma'ukava ki Asoa kia Veliteki. Ifo'aki ake e lātou lalātou la ma'ukava mo sua sa'ele le lau leinei « Fau ka piko piko mamigo, loto o le tagata ka piko piko mamigo » Na kaku atu lātou o tuku le ma'ukava la ti fai le kava o tali ai lātou. Oki, ti mavae mai lātou mo toe sua sa'ele fa'i lalātou la lau. Na susuke atu e lātou a faikai la ko ne'a veveli ti 'au ai a Gututagi mo lana pōtoi o fakafelāvei mo le Faletolu i Maleta'ane. Na fufū e lātou i ai alātou la masafu. Na fai i ai le velosaga ti na tau lima a tagata o le Faletolu. Na oki le sōkoga lēnā, na lavā le Faletolu ti fano ai loa lātou ki Tu'a o nofo i ai oki ti mavae loa lātou ki Sigave.

La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Na uluaki nofo a le Faletolu i fea ?
 e/ Koleā le tupu'aga na fakaigoā ai le kūtuga « Akaupiapia » ?
 f/ Koleā na 'aumi e le Faletolu ki le sau ?
 g/ Koleā na tupu ai le velosaga i Maleta'ane ?
 i/ Na toe mavae a le kūtuga o fano ki fea ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO MULIVELEPE

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3
Na tio mai le ta'ine kiate au.	Na kaku mai le toe ki Futuna nei.	Kaikai mālie na ke la'oa mai .
E soli mai e ia laku peni.	Na telefoni mai le toe mei Falani.	E pale mai le peti o le tama.
E māsau mai loku tinana.	Na tafea mai le vaka mei Alofi.	Anoano mālie na ke teka mai .

- a/ Koleā le kupu e faka'uli atu ti koleā e fakama'iloga e ia i le vāega 1-2-3 ?
 e/ E tu'u le kupu e faka'uli i fea ?

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3
Na kau tio atu kiate koe.	E tau atu le folau i apogipogi.	Sola atu mo le namukū !
E māsau atu nei au kia koulua.	Kua kaku atu le toe ki Palesi.	Tu'u atu i lēnā !
Na tuki'i atu e au a koe.	Koi fakamomoli atu i le lapose.	Sa'u atu mo le veli !

- f/ Koleā le kupu e faka'uli i leinei ti koleā e fakama'iloga e ia i vāega 1-2-3 ?
 g/ E tu'u le kupu e faka'uli i fea ?

KĀPITE 1 : KO LE TUFUGA'I O FA'ASIGĀ KOLOA FAKAFENUA KI LE KILI O LA'AKAU
LĒSONI 2 : KO MULIVELEPE « MAI - ATU - AKE »

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3
E ke 'aga loa o ali ake sana pā.	Na lasilasi ake le tuna o kai lāua.	E peti ake a Soane ia Petelo.
E siki ake loa e koe lana 'umu.	Na tuputupu ake le toe o poto.	E lasi ake a Futuna i Alofi.
Pati ake kiate ia ke 'au !	Kua palepale ake ona nota.	E loa ake a Samino iate koe.

i/ Koleā le kupu e faka'uli atu ti koleā e fakama'iloga e ia i le vāega 1-2-3 ?
k/ E tu'u le kupu e faka'uli i fea ?

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fakakātoa a le falāsisi ki se kulupe velepe e ma'ua i ai se mulivelepe leia e fakama'iloga e ave faka'aga tonu kiate ia leia e māsau la.

a/ I nānafi, na _____ loku tamana.
e/ E _____ a le fafine kiate au
f/ Na _____ e le tagata faisekolā a peni.
g/ Koi _____ saku ne'akai.
i/ I le usu, na _____ e le tagata faifeua a laku gā ika.

Gā'oi 2 - Fakakātoa a le falāsisi ki se kulupe velepe e ma'ua i ai se mulivelepe leia e fakama'iloga e ia e ave kese ia lāua alā e māsasau la.

a/ Na _____ a le fafine ke tu'u a le motokā.
e/ I lolotoga o le kaitasi, na _____ e ia a le ne'akai o lona tinana.
f/ Kāpau e ke ano ti _____ kia Soane ke 'au mu'a.
g/ Na _____ a lona vaka, na safe oki.
i/ E loto au ke _____ e koulua sa'ana fā lole.

Gā'oi 3 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi e lima leia e faka'aoga i ai le mulivelepe « mai » ti e fakama'iloga e ia e 'au faka'aga ki le gāne'a e nofo ai a ia leia e māsau la.

a/ _____
e/ _____
f/ _____
g/ _____
i/ _____



Gā'oi 4 - Na ke fano o tiotio ki mako fakafenua i le aso fakamanatu o le telituale o Futuna mo Uvea. Fakamatala mai ti ke 'aga loa o faka'aoga ni mulivelepe. Faiga'i ke ma'ua ni laini e kaulua.

E kau poto i le faka'aoga o kupu

Ko le teuteu'i o le fau

Ko le fau ko se la'akau aoga ki le ma'uli o le tagata. Kāpau e tonu ke faka'aoga a le lau fau, ti e ano mu'a o tā mai a ni fau alā e sasako ti koi muli la. 'Aumai lēnā o valu lona kili vao ti fui o ave loa o tata'o i tu'ākau i le taugā fatu. Oki lēnā, ti laga a fau o sa'u a le kili kae ti'aki le la'akau i loto. Ko le 'aumai lēnā o kili'i fau o fakame'ā ti ave o tautau ke malō. Kāpau ko se titi pe ko se kasoa fau e tonu ke pena a fau. Toe tautau ke malō ti fakalogo loa ki le tufuga'i o le kasoa pe ko le titi.

Gā'oi 1 - Lau a le gā fakamatala ti fakanumelo mei le tasi (1) ki le lima (5) a le fakaanoano o le gā'oi'i o le fau.

☐

Ko le pena o lau fau.

☐

Ko le tā o fau.

☐

Ko le tata'o o fau.

☐

Ko le valu o fau.

☐

Ko lona fakame'ā ti fakala'a.

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai a fa'asigā ne'a fuli e tu'u atu i nei pāki.



Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LE KAFA

KO LE TEUTEU'I O PULU		KO LE KAFA MO ONA AOGA	
Niu kafa	Sasa o pulu	Kafa	Sa'i fakateuteu
Pulu e tata'o	Amo o pulu	Kaloko	Tau'ato
Tata'ogā pulu	Fili o pulu	Kili'ipipi kafa	Ato o lau
		Tama (ago)	Sa'i seupenu

KO OKISILIA FAKAMA'ILOGA TEMI

Ko okisilia e tu'u tu'uma'u fa'i i mu'a o le velepe ti e fakama'ilogā e lātou a le ne'a ki se fai.

- E fia kai a le toe.
- E ma inu e au le fagu vai.
- E gali 'au a ia i apogipogi.
- E amanaki folau le ta'ine.

Tokaga : Ko okisilia « **fia** » mo le « **ma** » e mafai ke faka'aoga a lāua mo velepe fulifuli. Kae ko le okisilia « **gali** » mo le « **amanaki** » e mafai ke faka'aoga fa'i mo 'iki velepe ti e mafai foki ke faka'aoga lāua pe ni velepe. Ti ko olāua uiga e fetogi.

Okisilia	Velepe
E <u>gali</u> ano a lāua E <u>amanaki</u> folau a ia	E <u>gali</u> a ia i le tui taumata E <u>amanaki</u> a ia ke ano ki Tu'a

Ko le okisilia « **fia** » : e fakama'ilogā se ne'a e tou oli pe loto ki ai « E fia moe a le toe ».
Ko le okisilia « **ma** » : e fakama'ilogā se ne'a e mafai e tātou « E ma fa'u e au le fale ».
Ko le okisilia « **gali** » : e fakama'ilogā a se ne'a e fakamasalo ki ai « E gali 'au a ia i le afiafi ».
Ko le okisilia « **amanaki** » : e fakama'ilogā a se ne'a e teuteu fakasoko « E amanaki folau a ia ».

Okisilia : *auxiliaire*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Ko ai mā alā e felōgoi la ?
e/ Koleā le tupu'aga e māsasau ai lāua?
f/ Ko ā fa'asigā faito'o e māsau'i i leinei?
g/ Ko ā fa'asigā la'akau e faka'aoga ki le fai o faito'o?
i/ Koleā le masaki o le fafine?

Gā'oi 2 - Laulau mai a fa'asigā kili'i la'akau mo ne'a e faka'aoga ki le faito'o.

E kau matala ki ne'a e tosi

Ko le puaka kai tagata o Fuga'utulei

I le temi āfea, na 'aumai loa e le Tuitoga ki Mala'e i Leava a se puaka kai tagata o fāgai i ai. Na 'aumai e ia a le puaka lēnā ke 'aga o kai le kau futuna la ti mo tagata toga alā e tau 'au o fāgai le puaka la. Na tupu loa i aluga i Nuku i se 'ana a se tama. Nofonofo, kua lasi oki a le

**KĀPITE 1 : KO LE TUFUGA'I O FA'ASIGĀ KOLOA FAKAFENUA KI LE KILI O LA'AKAU
LĒSONI 3 : KO OKISILIA FAKAMA'ILOGA TEMI**



tama ti i le tasi a aso na masaki loa lona tinana. Na pati ake loa a le fafine ki lona tama :

« E kau fia inu ai ki se fā niu mata.

Na fano ai fa'i le tama o ma'ua le fā niu loa ti ko le fā niu fa'i e tasi e piki i le niu. Na kake loa a le tama o fafaki ake a le fā niu ti ifo ake a ia o ave ki lona tinana. Na inu e le fafine a le fā niu ti na fene'eki ake a ia ki le tama :

- E kau inu le fā niu leinei ti kau papitema'i a koe ko Faniutasi. »

Ko le tasi loa aso, na ifo ake loa Faniutasi ki le matātai i Salauniu ti i lana kaku mai ki le kāiga ko Pule'aga, na tokaga'i e ia se fa puaka lasi e sue sa'ele i ai. Na to'o e ia ana kau'atu toa o tuku'i ai le puaka o mate. Ti ifo ake le fenua o pū le 'umu ke ta'o ai le puaka. Na ea mai ai fa'i mei tai a le fua vaka toga, ka 'au o tau'i a Futuna nei. Na 'aga a Faniutasi o tuki le fua vaka toga ki ana kau'atu. Ti na galo loa ke ta'o le 'umu o tupu ko le tau la. E pati i aso nei, ko le fā ma'uga i Fuga'utulei leia e tu'u i le telega i Nuku, ko le 'umu la aia.

Aux temps de la terre noire « Ko le temi o le Kele'uli », Daniel FRIMIGACCI, 1991



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

a/ E soko a le fakamatala i fea ?

e/ Na tupu a le tama i fea ti koleā na igoa ai a ia ko Faniutasi ?

f/ Na tamate e ia a le puaka i fea ti na mate'i e ia ki le ā ?

g/ Na fe'aki le tamate e le tama o le fua vaka toga ?

i/ Na fe'aki le tupu mai o le ma'uga ko Fuga'utulei ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO OKISILIA

Vāega 1	Vāega 2
E fia mā'anu a le toe i Vele.	E ma tuki'i e au lou fā' ulu la.
E fia moe a ia i Alofi.	E ma 'amo e au a le 'āmoga la.
E fia gā'oi au mo koe.	E ma māsau a le toe i mu'a o le fenua.

a/ Lau mu'a a falāsisi ti i le vāega 1, ko fea le velepe ?

e/ I le vāega 1, e tu'u a le kupu e faka'uli atu i fea ? Koleā e fakama'iloga e ia ?

f/ Ko fea le velepe i falāsisi o le vāega 2 ?

g/ Ti e tu'u le kupu e faka'uli i fea i le vāega 2 ? Koleā e fakama'iloga e ia ?

Gā'oi 1 - Isitakai mai a okisilia i nei falāsisi.

a/ E ma soli e au a le faikai tutu ma Soane mo Petelo.

e/ I nānafi, na kau fia ano ki Alofi kae na se iku ti na mā ano tokalua ki Tu'a.

f/ Na fia ave e au a loku kaso mo Soane ti soli a le fā kaupepa ma Malia.

g/ E ma solo'i tokatasi e au a le fale la ti fia ano foki au o kole kia Petelo.

i/ E ma ano loa o sa'ele i Tu'atafa ti e 'au vave māua talie e mā fia ano o lafeti.

KĀPITE 1 : KO LE TUFUGA'I O FA'ASIGĀ KOLOA FAKAFENUA KI LE KILI O LA'AKAU
LĒSONI 3 : KO OKISILIA FAKAMA'ILOGA TEMI

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3	Vāega 4
E gali 'au le tama.	E gali a le toe i le puloga.	E amanaki tau le vaka.	E amanaki au kua uta.
E gali ano au mo ia.	E gali a ia i le taumata.	E amanaki folau a ia.	E amanaki a ia ke ano.
E gali masaki le toe.	E gali a ia i le tui sulu.	E amanaki tō le pūpū.	Na kau amanaki e ke poto.

k/ Lau mu'a a falāsisi o le vāega 1 mo le vāega 2. Ko fea a le velepe ?

l/ Koleā e fakama'iloga e le kupu e faka'uli atu i le vāega 1 ?

m/ I le vāega 3 mo le vāega 4, ko fea a le velepe ?

n/ Koleā e fakama'iloga e le kupu e faka'uli atu i le vāega 3 ?

Gā'oi 2 - Isitakai mai a okisilia i nei falāsisi.

a/ Na kau amanaki la e ke 'au tou ano ki le 'avaga la talie na gali ano foki otātou la mātu'a.

e/ E amanaki fano a le kautasi ki Poi ti gali fai a le misa i le ola lima.

f/ E gali ai loku tama i le kofu lima loloa ti kau amanaki ano o tologi mai ni'iki ona kofu.

g/ Na gali tō le vakalele la aia kae na se sa'i e ia lona kili'ipipi.

i/ E amanaki ave a le matu'a ki Sia talie ku gali veli lona masaki.

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1- Fakakātoa ki se okisilia e tusa.

I nānafi, na mā ano o eva i Tu'ātafa kae na se iku talie kua ma'pono a le ala i Tavai. Na kau kole ake loa ki loku gā taina pe e le'ese _____ ano a ia o afa mai se sele mei se kāiga i Tavai talie e se _____ siki foki e māua a la'akau. Na fakafiti mai a ia, e le'ese _____ ano a ia talie e _____ 'ī temonio a ia. Na kau pati ake loa kiate ia :

« E kau _____, e se toe ma'ua e tāua se tasi pule'aki. E se ke _____ ano o mā'anutai ?

Na tali mai a ia :

« Talitali tāua i leinei talie e _____ 'au ai a Petelo i lana motokā. Na pati mai foki a ia kiate au i nānafi, e _____ folau mai lona tinana ki Tavai nei. »

Na mā talitali loa ki le motokā a Petelo. Na se toe _____ māsau au ki loku gā taina talie kiate au, na _____ loiloisi'i a ia e Petelo. Na se _____ telefoni foki māua talie na le'e se telefoni.

Gā'oi 2 - Fa'u'fa'u mai se falāsisi mo le okisilia leinei.

a/ Amanaki : _____

e/ Gali : _____

f/ Fia : _____

g/ Ma : _____

i/ Amanaki : _____



Gā'oi 3 - Na ke ano ki le fale koloa mo lou tinana ti na ma'uke a fa'asigā ne'a na ke loto ke to'o. Fakamatala mai ti e ke 'aga loa o faka'aoga a okisilia na tou 'aga o gā'oi'i. Faiga'i ke ma'ua ni laini e kaulua.

E kau poto i le faka'aoga o kupu

Ko le kafa

E fene'eki loa le gā'oi'i o pulu : uluaki mu'a e fafaki mu'a a le niu kafa ti oka a niu o tñaki loa a pulu ki ni taulua polapola. Oki ti sa'isa'i a polapola ti kãpau kua malō le tai ti fano le matu'a o tata'o a pulu i tata'ogā fatu i tai. Ko lona fualoa ko ni māsina e lua pe tolu. Kapauga fa'i ku mālīe, ti ifo le matu'a o laga mai a pulu o fakame'ā mu'a ti 'aumi o sasa ke me'ā mālīe. Oki loa ti ti fakala'ala'a a pulu ke malō ti ave loa ke amo ti fili loa ke ma'ua se kafa.

Gā'oi 1 - Lau le gā fakamatala ti ke fakanumelo mei le tasi ki le ono anei falāsisi o mulimuli ki le fakaano o le gā'oi'i o pulu.

☐

Ko le **fili** o pulu.

☐

Ko le **sasa** o pulu.

☐

Ko le **tata'o** o pulu.

☐

Ko le **fakala'ala'a** o pulu.

☐

Ko le **kafa** kua ma'ua.

☐

Ko le **amo** o pulu.

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai a fa'asigā ne'a fuli e tu'u atu i nei pāki.



**KĀPITE 1 : KO LE TUFUGA'I O FA'ASIGĀ KOLOA FAKAFENUA KI LE KILI O LA'AKAU
KO SIVI - LĒSONI 1, 2, 3**

Lēsoni 1 – Aseketife ma'ua – Fakama'iloga o le tāpiki o ni fa'asigā ne'a

Gā'oi 1 - Tosi « E io » kāpau e kau a ia leia e māsau la ti tosi « E ai » kāpau e se kau a ia leia e māsau. ____ / 2,5

a/ Na ano mātou mo lomātou tupuna tagata.

e/ Ko latātou puaka tea e peti ai.

f/ Na 'au a lotāua māsaki mo le toe.

g/ Ko lamāua kaupepa e susū.

i/ E se kai a lotātou tamana.

Gā'oi 2 - Toe tosi mai le kulupe kupu leia e ke 'aga loa o faka'aoga a le peleposisio « 'i ». ____ / 2,5

a/ Kili o le niu → _____

e/ Ivi o le puaka → _____

f/ Mata o koso → _____

g/ Tipi o le la'akau → _____

i/ Fatu o le fā mago → _____

Gā'oi 3 - Fakaigoa mai anei fa'asigā ne'a e tu'u atu i le pāki. ____ / 3



Lēsoni 2 – Ko mulivelepe « mai – atu – ake »

Gā'oi 1 - Fakaekisi mai i le vāega e tusa mo le fa'asigā ne'a e fakama'iloga e le mulivelepe i le falāsisi. ____ / 4

Ko falāsisi	E ave faka'aga ki le <u>gāne'a</u> e nofo ai a ia leia e māsau la	E ave faka'agatonu <u>kiate ia leia e māsau</u>	E faka'aoga ke <u>fakatatau</u> ai ni fa'asigā ne'a e lua	E <u>ave kese</u> ia lāua e māsasau
Na soli mai e ia le fā vī				
E poto ake a au iate koe				
E kaku mai ki Futuna nei				
Na tuku ake a le 'umu				

**KĀPITE 1 : KO LE TUFUGA'I O FA'ASIGĀ KOLOA FAKAFENUA KI LE KILI O LA'AKAU
KO SIVI - LĒSONI 1, 2, 3**

Gā'oi 2 - Fa'ufa'u mai ni falāsisi e lua ki le mulivelepe « atu » ti e fakama'iloga e ia :

a/ e ave faka'aga kiate ia leia e māsau ki ai la . ____ / 2

→ _____

→ _____

e/ e ave faka'aga ki le gāne'a e nofo ai aia leia e māsau ki ai la. ____ / 2

→ _____

→ _____

Lēsoni 3 – Ko okisilia fakama'iloga temi

Gā'oi 1 - Isitakai a okisilia. ____ / 2,5

a/ E kau amanaki la ku gali uta fa'i le felāvei

e/ E ma solo'i e au tokatasi a le fale la ti e mālīe la kua mavete le potu fale

f/ Kua gali ai le ta'ine i le mako ti e gali mako tokatasi nei a ia

g/ Na fia nofo a le kūtuga i Tu'a kae na 'au lātou ki Sigave nei.

i/ E gali folau le tautupuna i apogipogi.

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai anei fa'asigā ne'a. ____ / 1,5



____ / 20

Ko le fua mo le uiga o lau sivi

16 – 20 : Kua mālīe tukupau, kua matala oki !

12 – 15 : Kua matala kae ki se mālīe tukupau !

8 – 11 : Kua si'asi'ā kae toe faiga'i ake !

0 – 7 : E veli oki toe tio'i lau lēsoni !

Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO MĀNOGI

Ko le tupe → lafo	Ko le moli	Ko le seu
Fua'i tupe Moelaga Fā fiti 'Atu tupe	Fā moli uku Teka Mala'e	Popoko Gā la'akau seu La'akau tā Sapo

KO FAKAMA'ILOGA FAKAFITI FA'UFA'U

- **Le'aise (Le'ese + ai)** - E fakama'iloga a le fakafiti fakamakeke ki se fa'asigā ne'a.
- **Le'aise uā** - E fakafiti ki se ne'a e se tukupau.
- **Lekise, lekiaise, le'aikise → Ki se** - E fakafiti ki se ne'a e amanaki soko.

A/ KO LE FAKAFITI « LE'E »

- **Kāpau e tu'u le fakafiti « le'e » i mu'a o se velepe** : e fakama'iloga a se ne'a e se toe oki.
- E le'e oki lana māsau.
- Kua le'e 'au a Setefano ki le gā'oi.

E/ KO LE FAKAFITI « LE'E » : KO LE VELEPE

E mafai ke faka'aoga foki a le « le'e » pe se velepe. Kāpau e tu'u a ia :

- **I mu'a o le aletike fufu : le'e + Se/ ni** : e fakama'iloga se ne'a e puli 'oki.
E le'e se vakalele pūpū i Futuna nei.
Na le'e ni osi i Futuna nei.
- **I mu'a o aseketife ma'ua fufu : le'e + aseketife ma'ua fufu** : e fakama'iloga a se ne'a e se ma'ua e se tasi.
E Le'e solāua toe.
E Le'e niolātou fale.
E le'e salāua tuvai valu niu.

Fakafiti fa'ufa'u : *négation composée*

Aletike matala : *article défini*

Aletike fufu : *article indéfini*

Aseketife ma'ua fufu : *adjectif possessif indéfini*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ Ko ā fa'asigā mānogi āfea a Futuna ?

e/ Ko ā mānogi na 'aumi i le 'au o le lotu ?

f/ Koleā le tupu'aga, kua toe pūpuli ai a mānogi āfea a Futuna ?

Gā'oi 2 - Fakamatala fakato'eto'e mai se mānogi e ke 'aga o iloa'ina ti kua ke 'aga o fai ?

E kau matala ki ne'a e tosi

Ko le isitolia o Tuifiti mo Tuitoga

Na nonofo loa Tuitoga mo Tuifiti i Leava i le kāiga ko Lalopuka. Ko le lā fale e 'ā niu takai ti na'a le moe'aga o leia mei leia potu ti tu'u le moe'aga o leia mei leia a potu. Ti ko le mānogi na

**KĀPITE 2 : KO MĀNOGI O LE TEMI ĀFEA
LĒSONI 1 : KO FAKAMA'ILOGA O LE FAKAFITI**

fai e lāua i afiafi fuli ko le lafo. A leinei le mānogi e fai i aso nei ko le tupe leia e fakasoko i aluga mo se moelaga. Ti e lafo fa'i leia mei lo'ona potu ti faka'amu a ia :

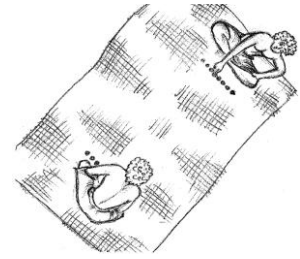
« E fia palā ai au ki se vāvā mo se tagata mei Anakele. »

O fela'aki ai fa'i ki le tagata mei leia potu. E mokomoko fa'i lāua la ki se vāvā mo se tagata mei lēnā le nofo'aga i Anakele la. Ti na ala mai le fafine mei le fētū'u tu'a o ano ki Alo ti na kaku mai le fafine ki Sigave kua pō'uli. Kaku atu a ia ki Lalopuka ti tō le 'ua ti pale loa a ia o fakamalumalu i tu'ā fafo. Kae fai le lā mānogi la i fale. Ti logo loa le fafine ki alā māsau la ʻti fano a ia ki Tu'a o fakamatala i ai. Ti na 'au loa le tagata mei Anakele o kole gā lolo tākai o le tokalua la. Na natu a ia o tu'u atu i fafo o kalakalaga atu ki fale :

- Tuitoga mo Tuifiti, mai mu'a soku gā lolo mei le kulu gā lolo la !

Ti malaga a Tuifiti o sa'u ake lolā gā lolo o liligi ki le lima o le tagata anakele e velo ake ki fale. Ti maliu le tagata mei ai o fano ki Tu'a. Kae i lana kaku atu ki Niuvalu i Nuku, na felāvei a ia mo le tagata i ai ti na pati ake a ia ki le tagata :

- Ka ke makeke ti ke ano loa o faka'ilo ake kia Tuitoga mo Tuifiti, ko au leia na 'au mei Anakele o tākai lolā gā lolo. Kāpau e fia fakaala ti fanake ki Anakele. »



La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

a/ Na nofo a Tuifiti mo Tuitoga i fea ?

e/ Koleā na tau fai e lāua i lolā kāiga ?

f/ Koleā le tupu'aga na ita ai le tagata mei Anakele ?

g/ Na fe'aki le iloa'ina e Tuifiti mo Tuitoga, ko le tagata anakele na tākai 'ia lolā gā lolo ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO FAKAMA'ILOGA FAKAFITI FA'UFA'U

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3	Vāega 4
E le'ese iku a le folau.	E le'aise iku a le folau.	Ki se 'au a ia.	Lekise 'au a ia.
E le'ese fai a le gā'oi.	E le'aise fai a le gā'oi.	Ki se moe le toe.	Lekiaise moe le toe.
Na le'ese inu a le fafine.	Na le'aise inu a le fafine.	Ki se kai a ia.	Le'aikise kai a ia.

a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 1 mo le vāega 2 ?

e/ E tatau le uiga o falāsisi o le vāega 1 mo falāsisi o le vāega 2 ?

f/ Koleā e fakatokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 3 mo le vāega 4 ?

g/ E tatau le uiga o falāsisi o le vāega 3 mo le vāega 4 ?

Gā'oi – Isi'i mai a fakama'iloga fakafiti.

Ko Petelo ko se toe mo se taumātu'a na nofo i Kolia. I le tasi a aso, na sōsō mai loa a Petelo ki lona tamana. Ti e māsasau foki a lāua la, lekise 'au a le tinana o Petelo mei Alofi. Na fene'eki ake a Petelo :

« Loku tamana, lekiaise 'au a loku tinana mei Alofi ? E kau fia pati atu mu'a o uiga mo se ne'a, e kau loto ki ai. E kau fia ano mu'a i le afiafi ki se fakatasi fakatupulaga i Mala'e. E fano fuli ki ai a toe o loku kalasi.

Na tali ake ai fa'i lona tamana :

- Petelo, ki se lasi a koe ti e le'aise kau loto ke ke ano ki ne'a a toe lalasi. E le'aise uā loto foki au ke ano koe ki le fakatasi talie le'aikise fatogia a koe. Ti e se kau lave pe fakaio lou tinana ki ai pe e le'aise loto a ia. »

**KĀPITE 2 : KO MĀNOGI O LE TEMI ĀFEA
LĒSONI 1 : KO FAKAMA'ILOGA O LE FAKAFITI**

KO LE FAKAFITI « LE'E »

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3
E le'e oki lana māsau.	Na le'e se osi i Alofi.	E le'e solāua toe.
Kua le'e 'au a ia mei fale.	Na le'e ni aisi i Futuna.	E le'e samātou tuvai.
E le'e gato la'ana tagi.	Na le'e se motokā i le temi lēnā.	E le'e niolātou kofu.

a/ Lau mu'a a falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 1-2-3 ?
e/ E tatau le ne'a e fakama'iloga e le kupu e faka'uli atu i vāega 1-2-3 ?

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Toe tosi mai anei falāsisi ki le fakafiti ti e ke 'aga o faka'aoga a fakama'iloga fakafiti « Lekise - Le'aise - Lekiaise - Le'aikise ».

a/ Koi mā'anutai fa'i le ta'ine. → _____
e/ E ke nofo i fale o moe. → _____
f/ I laku kaku atu, kua fano le vaka. → _____
g/ E uā paku ai a le fētū'u mei. → _____
i/ Koi teuteu le taumātu'a. → _____

Gā'oi 2 - Fakakātoa ki le fakafiti « le'e » mo se kulupe kupu leia e fakama'iloga 'ia ko se ne'a e puli oki.

a/ I Sigave, e _____ e popoto i le tā kumete.
e/ I le taumai a Patele Sanele na _____ i le pule'aga sau o Sigave.
f/ I le fakatasi na fai, na _____ na nonofo i ai.
g/ I le temi āfea, na _____ i Futuna ke tō i ai a vakalele.
i/ Ka malu fa'i le afiafi _____ e toe taka i le ala, gato fa'i ki toe tamaliki.

Gā'oi 3 - Fakakātoa ki le fakafiti « le'e » mo se kulupe kupu leia e fakama'iloga 'ia ko se ne'a e se ma'ua ai.

a/ Na fene'eki mai le taumātu'a : « e _____ e kau i le folau a le kau lupi. »
e/ Na kole e au lana sele ti na pati mai a ia « e _____, ko le toki fa'i. »
f/ E _____ e mā'a'anu i Vele.
g/ Na kalaga mai a Petelo « e _____ ke teki ki ai le puaka. »
i/ Na tū'ā a le toe talie na _____ ke tosi ki ai lana leseni.

Gā'oi 4 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi e valu e faka'aoga ai a le fakafiti « le'e » ti e fakama'iloga e ia a se ne'a e le'ese toe oki.

a/ _____ i/ _____
e/ _____ k/ _____
f/ _____ l/ _____
g/ _____ m/ _____

KĀPITE 2 : KO MĀNOGI O LE TEMI ĀFEA
LĒSONI 1 : KO FAKAMA'ILOGA O LE FAKAFITI

Gā'oi 5 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi e valu e faka'aoga ai a le fakama'iloga fakafiti « le'e » ti e fakama'iloga a « se ne'a e puli oki » pe « ko se ne'a e se ma'ua ai ».

a/ _____
 e/ _____
 f/ _____
 g/ _____

i/ _____
 k/ _____
 l/ _____
 m/ _____

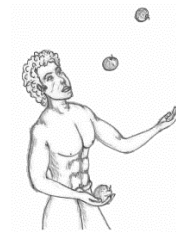
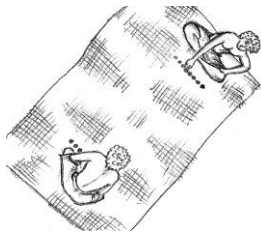
E kau poto i le faka'aoga o kupu

Gā'oi 1 - Isi'i mei le vāega 1 a le mānogi e tusa mo le falāsisi i le vāega 2.

TUPE	•
MOLI	•
SEU	•

- I leinei mānogi, e teka e tātou.
- E seu e tātou a le gā la'akau.
- E fai a 'atu i aluga o se moelaga.
- E mate kāpau e sapo le gā la'akau.
- E fiti mai a le 'atu ke mavete.
- E teka ke ano mama'o.

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai a fa'asigā ne'a fuli e tu'u atu i nei pāki.



E fatu a fānau o le kolesio

Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO MĀNOGI

Ko le fatu	Ko le tamia	Ko le fuka
Gā fā fatu E tī ki aluga a gā fā fatu ti fakatalitali ki le tu'ā alofilima ti toe tī kae sapo fuli i le temi e tasi ki le alofi'i lima. Kāpau e vilo se fā fatu fua e tasi ti mate pe sapo ki se gā fā fatu e tasi a fatu na vīvilo ki tafa.	Tamia - Gā fā fatu Ko gā fā fatu e ma'uke e tānaki ki le tamia. Ko le tokalua e mafai ke mānogi. Ti e toso e lāua a fatu ke mafai ke sopo a fatu. Ka sopo fa'i i leia fā fatu ti sa'u ki tafa lēnā fā fatu.	Ko le la'akau - Fuka Numelo E fakatu'u le la'akau i loto tonu ti tu'u faka'atu a 'iki a toe mei leia fētu'u ti tu'u a 'iki a toe mei leia fētu'u. Ti e tasi mo ia le numelo. Ka kalaga mai ki lou numelo ti makape a toe e ma'u'ia lēnā numelo ki le fuka ti faiga'i ke kai'ā mai ki lona fētu'u.

KO LE KOPELEMA O LE FAKATATAU.

E soko a le kopelema o le fakatatau ki le falāsisi e le peleposisio « pe ». Kāpau loa ko le kopelema ko se fesuiigoa tokatasi (au - koe - ia) e liliu le peleposisio o « pete ».

- E gā'oi a le fafine **pe se tagata**
- E māsau fa'i au **pete koe la**
- E teuteu a le tama **pe se ta'ine**
- E lasi a Soane **pete au la**

KO LE KOPELEMA O LE FAKATASI

E soko a le kopelema o le fakatasi ki le falāsisi e le peleposisio « mo ».

- Na ano a Musumusu **mo le tagata i Tufuone.**
- E mānogi a le toe **mo lona tamana.**

KO LE KOPELEMA O LE FUA'AGA

E soko a le kopelema o le fua'aga ki le falāsisi e le « Tupu ai ».

- E fakapō'uli le fale **tupu ai le 'ī o le toe.**
- Na veli le lologo o le mako **tupu ai le lavā o le mako.**

Kopelema o le fakatatau : complément de comparaison

Kopelema o le fakatasi : complément d'accompagnement

Kopelema o fua'aga : complément de conséquence

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ Koleā le mānogi e māsau'i i leinei fakamatala ?

e/ Ko ai mā na mānogi'i 'ia leinei mānogi ?

f /E tu'u i fea le toe e fakalogo ki ai le mānogi ?

g/ Koleā e fakatu'u i loto tonu ti e fe'aki lona fakaigoa ?

Gā'oi 2 - Fakamatala fakato'eto'e mai le fakaanoano o leinei mānogi ?

E kau matala ki ne'a e tosi

Fakamatala o Mala'evaoa

Ko le uluaki velosaga a Mala'evaoa na ave o fakasoko i Tavai. Na kau ki ai a Tuisa'avaka ti na lavā a Tavai i le velo lēnā. Nofonofo, ti na 'au loa a fenua mei Tavai o 'auma'i le tokonaki ki Anakele ki le nofo'aga sau. Ko le tinofitu tagata tavai leia na 'au mo le fakatelega ia. Na fakatalitali lātou i le la'ā i le mala'e o Anakele. O tamate fuli lēnā le kakai o Tavai e Tuisa'avaka i le mănogi na fai e ia ko le tū'ā. Ko le uiga o le mănogi lēnā ka lavā fa'i leia ti mate'i. I le miō o Tuisa'avaka e fakamatala ai leinei faigāne'a. I le oki o lēnā faigāne'a na fakasoko e Tuisa'avaka ia, ko le ne'a e tasi na soko mai ki ai ko le kava o le tokamālie o Mala'evaoa mo le kakai o Tavai. E fakamatala, na 'au a Togimuli ko le temonio le'ole'o o Mala'evaoa o asiasi mai kiate ia. O lā tālaga ke fai salāua gā mănogi. O pati a Togimuli kia Mala'evaoa ke fakakita olāua manava pe ko ai leia e kaku lona manava ki le fā 'ālaga o le fale la. Na fakakita e Mala'evaoa lona manava e se kaku. Ti sui a Togimuli o kaku lo'ona manava ki le fā 'ālaga o le fale la.



La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Na fai le uluaki velosaga a Mala'evaoa i fea ti ko ai na mālō ?
- e/ Koleā na ave e le fenua tavai ki Anakele ?
- f/ Na fe'aki lolātou fakatalitali ti koleā le mănogi na fakasoko ?
- g/ Ko ai le temonio le'ole'o o Mala'evaoa ?
- i/ Koleā le mănogi na fakasoko e le temonio mo Mala'evaoa ?
- k/ Na mănogi a le temonio mo Mala'evaoa i fea ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO LE KOPELEMA O LE FAKATATAU

Vāega 1	Vāega 2
E gā'oi fa'i le toe pe lona tamana.	E lasi a le ta'ine pete koe ia.
E fatu mako a le tama pe Soane.	E teuteu a loku ta'ine pete au ia.
E māsau a le toe pe se matu'a ia.	E gasueveli le toe pete ia.

- a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falasisi o le vāega 1 mo le vāega 2 ?
- e/ Koleā e fakama'iloga e le kulupe e faka'uli atu i le vāega 1 mo le vāega 2 ?
- f/ Koleā e fakatokaga'i e koe i le kulupe e faka'uli atu i le vāega 2 ?

Gā'oi - Fakakātoa a falāsisi ki le peleposisio « pe » pe ko le peleposisio « pete ».

- a/ E māsau a le finematu'a kiate koe _____ se toe kese ia.
- e/ E tatau fa'i amātou mănogi _____ lātou ia.
- f/ Na toe masaki fa'i le fafine _____ ia leia na 'au i le aso ia.
- g/ E mako mālie fa'i a loku vosa _____ au ia.
- i/ E iai le ika e māpusi mei moana _____ se tafola'a ia.

KĀPITE 2 : KO MĀNOGI O LE TEMI ĀFEA
LĒSONI 2 : KOPELEMA O LE FAKATATAU - O LE FAKATASI - O LE FUA'AGA

KOPELEMA O LE FAKATASI - KOPELEMA O LE FUA'AGA

Vāega 1	Vāega 2
Na mavae mai a Tuisa'avaka mo le launiu.	Na lasi veli le vai tupu ai le sala o le kina.
Na ano a le tautupuna mo le Kete 'Uli.	Na pū le fā teka mu'a tupu ai le sē o le kā.
Na fano a Musumusu mo Mātala ki Fikavi.	E konā veli a ia tupu ai a le tu'utāmaki.

a/ Lau mu'a a falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 1 ?

e/ Koleā e fakama'iloga e le kulupe e faka'uli atu i le vāega 1 ?

f/ Koleā e tokaga'i e koe i le vāega 2 ?

g/ Koleā e fakama'iloga e le kulupe e faka'uli atu i le vāega 2 ?

Gā'oi - Fakaigoā mai a kulupe e isi'i atu i nei falāsisi.

a/ Na liliu le fafine ko Lupevaoa ki Fiua mo lona matu'a. → _____

e/ Kua lasi le toto kua sali tupu ai lona mata fakapō'uli. → _____

f/ Na fano le finematu'a kia Sauta'o mo le launiu. → _____

g/ Na mate le uila tupu ai le veli o laku televisio. → _____

i/ Na fano a Tuiasoā ki Lokā mo lana Mu'a. → _____

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fakakātoa a le falāsisi ki se kopelema o le fakatatau.

a/ E gasueveli le tama _____

e/ E fulumalie lana motokā _____

f/ E teuteu a le ta'ine _____

g/ E tō talo fa'i a ia _____

i/ E māta'u safe oki a Samino _____

Gā'oi 2 - Fakakātoa mai a le falāsisi ki se kopelema o le fakatasi.

a/ Na 'au a Tuiasoā o faitili i Sa'avaka _____

e/ Na nofo a Fāniutasi i 'uta i Nuku _____

f/ Na fakanofa a Veliteki i Kolotai e Osokalaga _____

g/ Na nofo a Musumusu i le fētū'u tai _____

i/ Na sola atu i Peka a le sā tagata ki Fikavi _____

Gā'oi 3 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi e lima e ma'ua i ai se kopelema o le fua'aga.

a/ _____

e/ _____

f/ _____

g/ _____

i/ _____

E kau poto i le faka'aoga o kupu

Gā'oi 1 - Mate tea mai pe koleā leinei mānogi.

a/ E kau faka'aoga a numelo ti mo le gā la'akau. E mānogi'i e kulupe e lua.



e/ E kau faka'aoga le tu'ālima ti e tī ki aluga a ne'a o toe sapo.



f/ E toso e le tokalua a ne'a i aluga o se laupapa kua isi.



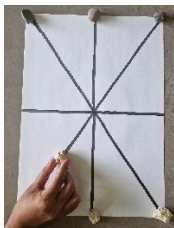
g/ E fiti e lāua a ne'a ti e fai i aluga o se moelaga.



i/ E faka'aoga a fua o se la'akau ti e teka a ne'a.



Gā'oi 2 - Fakaigoa mai a fa'asigā ne'a fuli e tu'u atu i nei pāki.





Kua mānogi a fānau ki le fuka

Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO MĀNOGI

Ko le tika mo le 'ulutoa	Ko le munimunikio Ko le mea	Ko le kitikiti
Fā 'ū sako Tika Fā 'ulutoa Soka ki aluga	Fā muke Mumuni Mea	Ko le pate Sea fakafufū Ko le kolo Fā tau Mate fā mō Malomu Ko le fā pulu la'akau
Ko le tika e 'aga fa'i le tagata o tika'i i le keke a le fā 'ū ke ano mama'o. Ko le ulutoa , e sa'i le fā 'ulutoa ki le fā 'ulu o le fā 'ū ti soka ki aluga ke ano mama'o o tu'u ki le keke pe tau o seke.	Ko le munimunikio e isi a le fā muke (fā fuamo'umo'u) i le keke ti vaevae a ni kulupe e lua. E ano le tasi kulupe o mumuni kae le'ole'o le fā muke e leia ake kulupe. Ti e fefai a toe o le kulupe e mumuni ke lele mai lātou o ulu ki loto o le fā muke ti auana toe fafā ake se toe i leia ake kulupe le'ole'o muke kiate ia.	E fakasoko le kitikiti i se mala'e ti ko fā tau e lua e fesoko. Ti e tō a gā la'akau e lua (kolo). E tā le tasi fā tau kae talitu'a leia ake fā tau. Ti ko le fā tau e sapo e iai loa le tagata i ai e malomu, e teka ia le fā pulu. Ti ka mālīe le tā ti lele le tagata tā ki leia kolo toe 'au ki leia kolo. Ti lau a le kai.

KO IGOA FAKAMA'ILOGA O LE GĀNE'A MO LE TEMI

Ko igoa e fakama'ilogā 'ia se gāne'a pe ko se temī e se ma'uke :

- **gāne'a** : aluga - lalo - loto - mu'a - muli - mama'o - tafa - tai - toafa - tu'ākau - vao - fale - mā'umu - tafatafa - uafu - sako - fētu'u
- **temi** : apogipogi - nāpō - āpō - nānafi - ailanei - nailanei

E mafai foki ke faka'aoga lātou pe :

- **ni igoa fakatasi** ti e tu'u i mu'a a le aletike « E ke manatu'i le **apogipogi** o lau fānau » ;
- **ni kopelema o le gāne'a pe ko le temi** ti e tu'u i mu'a a se peleposisio « E ano a Mikaele i **apogipogi** ».

KO LE KOPELEMA O LE IGOA AVE'AGA

E mafai ke takitaki a le kopelema o le igoa ave'aga e le peleposisio « mo ». Kāpau ko le ne'a leia ka ave la e mā'uiga ai kiate ia leia ka ave ki ai la.

- E ke ave loa se gā kie **mo** lou ta'ine.
- Na 'aga a Tulisamatuli o soli a le keke **mo** Tumoko.

E mafai foki ke takitaki a le kopelema o le igoa ave'aga e le peleposisio « ma ». Kāpau ko le ne'a leia ka ave la e le'aise uā mā'uiga kiate ia leia ka ave ki ai la.

- Kua ano a ia o ta'aki a manioka **ma** puaka.
- Ko le mama mei **ma** le toe.

Kopelema o le igoa ave'aga : *complément de nom attributif*

Igoa fakatasi : *nom commun*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ E soko a leinei fakamatala i fea ?

e/ E soko a le fakamatala i le temi fea o le aso ?

f/ Koleā e māsau ki ai le fakamatala ?

Gā'oi 2 - Fakamatala fakato'eto'e mai le fakaanoano o mānogi e māsau'i i le fakamatala.

E kau matala ki ne'a e tosi

Soko o le fakamatala o Mala'evaoa



Na oki loa a le mānogi a Mala'evaoa mo lona temonio le'ole'o ti na pati ake loa a Togimuli kia Mala'evaoa :
 « Mala'evaoa, kete vale, e iai fa'i se aso e fafa'o ai loa lou gutu ki ni fatu kakā. »

Nofonofo a Mala'evaoa ti na fano loa ki Tapulaka'ia, kāiga o lona tu'atinana ko Pakava. Kae na nofo foki le fenua tavai i le temi aia, lekise galo 'ia lātou le faigāne'a na fai e Tuisa'avaka i Anakele ki tagata na natu o avatu le fakatelega ki ai. Na fakatasi loa le fenua sigave ki Vaisei o fai loa le kava o Mala'evaoa. Ko le temi fa'i e avatu ai a lana kava la, na oso loa le fenua tavai o tege a le gutu o Mala'evaoa ki fatu. Na

tupu loa mei le faigāne'a lēnā a le kava o le tokaveli i Sigave nei. Ko le kava fakasau leia e le'ese pasi e tagata o le tau'ā. Ti e toe ma'ua foki i Sigave nei le kava o le tokamālie leia e se sua ai se miō kae pasi loa le ave o le kava a le sau.

La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Ko ai na mālō i le mānogi na fai e Mala'evaoa mo Togimuli ?
- e/ Ko ai na uluaki nofo i Tapulaka'ia ?
- f/ Koleā le tupu'aga na ano ai Mala'evaoa ki Tapulaka'ia ?
- g/ Koleā le tupu'aga na ita ai le fenua tavai ?
- i/ Ko ā fa'asigā kava e ma'ua i Sigave nei ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO IGOA FAKAMA'ILOGA O LE GĀNE'A MO LE TEMI

Vāega 1	Vāega 2
E kau tokaga ki le apogipogi o loku toe.	E fano loa le tama i apogipogi .
E masa oki a le tu'ākau o Vaika.	E taka a le finematu'a i tu'ākau .
Kua oki a le uafu o Futuna.	E mātā'u a le matu'a i uafu .

- a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falasisi o le vāega 1 mo le vāega 2 ?
- e/ Koleā e fakatokaga'i e koe i kupu e faka'u'uli atu i le vāega 1 ?
- f/ Koleā e fakatokaga'i e koe i kupu e faka'ul'ui atu i le vāega 2 ?

Gā'oi - Isi'i mai i kupu e faka'u'uli atu a le igoa fakatasi kae isitakai a le igoa fakama'ilog o le gāne'a pe ko le temi.

a/ Na nofo a le matu'a **mei mama'o** ti ko le **mama'o** leia o le kāiga tupu ai le mamate o'oku va'e.

e/ Ko **le muli** leia o lona toe i le makape, na sa'esa'ele atu fa'i Soane i **muli** o le manavā.

KĀPITE 2 : KO MĀNOGI O LE TEMI ĀFEA
LĒSONI 3 : IGOA FAKAMA'ILOGA O LE GĀNE'A MO LE TEMI - KOPELEMA IGOA AVE'AGA

- f/ Na fai e ia a le 'umu i **nāpō** i **le mā'umu** a Petelo ti e kau iloa'ina talie na ala atu au i **mā'umu**.
- g/ Na vela a **le toafa** o Mala'e o tupu ko Soane na fai afi ti na se lave a ia na nofo foki au i **Toafa**.
- i/ Na ifo a ia **ki tai** talie kua fia ano mu'a a ia o tio'i a **le tai** nāsaga e ma'ua a se kai.

KOPELEMA O LE IGOA AVE'AGA

Vāega 1	Vāega 2
Na to'o e Malia a le kie mo lona ta'ine .	Na ti e ia a le ika ma le kulī .
E tuku e koe a le fale mo lou vosa uluaki .	Na soli e le fafine a le kaupepa ma le toe .
Na soli e Manafa a le kele mo le Faletolu .	Na sali e ia a niumatu'u ma puaka .

- a/ Lau mu'a a falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falasisi o le vāega 1 mo le vāega 2 ?
- e/ Koleā e fakama'ilogā e le kulupe e faka'uli atu i le vāega 1 mo le vāega 2 ?

Gā'oi - Fakakātoa ki le peleposisio « mo » pe ko le peleposisio « ma ».

- a/ I le fakatasi na fai i Fikavi i Kaia'eale, na soli e Matala le kava _____ Musumusu.
- e Na soli loa e Tuisa'avaka a le kele _____ Tumoko
- f/ I le oki o le tau i Sa'avaka, na soli e Tuisa'aka a kāiga _____ Pulemu'a mo Pulemuli.
- g/ Na tuku e Mauifa i Lokā a le puaka na sola mai _____ Tuiasoa.
- i/ Na soli e le kau futuna a kele o koiga _____ le lotu katolika.

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fakakātoa mai anei falāsisi ki se kopelema o le igoa ave'aga e takitaki e le peleposisio « mo ».

- a/ Na totogi e loku tinana _____
- e/ Na tui e le finematu'a _____
- f/ Na fakamolimoli e ia _____
- g/ Na tuku e le matu'a _____
- i/ Na tuku e le tagata māta'u _____

Gā'oi 2 - Fakakātoa mai anei falāsisi ki se kopelema o le igoa ave'aga e takitaki e le peleposisio « ma ».

- a/ Na tufa e le faisekolā _____
- e/ Na soli fakaalofa e le tagata ta'o pane _____
- f/ Na ti ake e le tagata faifeua _____
- g/ Na avake e le fafine tosi laulafi _____
- i/ Na tufa e le fafine failolo _____

KĀPITE 2 : KO MĀNOGI O LE TEMI ĀFEA
LĒSONI 3 : IGOA FAKAMA'ILOGA O LE GĀNE'A MO LE TEMI - KOPELEMA IGOA AVE'AGA

Gā'oi 3 - Fakaliliu a leinei falāsisi ke liliu a le kupu e faka'uli atu ko se igoa fakatasi.

a/ I nānafi, na gā'oi a le tagata i uafu.



e/ Na kalaga a le matu'a mei fale.



f/ Na fakame'ā a le finematu'a i tafatafa o le fale.



g/ E manatu loa a le toe i apogipogi ki lona tinana.



i/ Na moe a le kulī i loto o le fale.



E kau poto i le faka'aoga o kupu

Gā'oi 1 - Isi'i a le vāega 1 ki le vāega 2 kāpau e tusa.

Vāega 1

MUNIMUNIKIO •

ULUTOA •

TIKA •

MEA •

Vāega 2

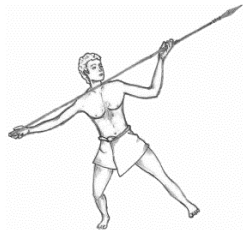
• E soka ki aluga ke vilo o tu'u.

• E tuli e koe a se toe ke fafā ki ai.

• E mumuni ti fefai ke muke.

• E tī ke ano i le kele ki mama'o.

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai a fa'asigā ne'a fuli e tu'u atu i nei pāki.



Lēsoni 1 – Ko fakama'iloga o le fakafiti

Gā'oi 1 - Isitakai a fakama'iloga fakafiti e ma'ua i leinei fakamatala. ____ / 2,5

I le lolotoga o vāsa'a mālōlō e lua, na le'ese ano mātou o mālōlō i se tasi fenua. Na nonofo fa'i mātou i Futuna nei. Ti na le'aise fia ano foki mātou talie na fia nonofo mātou o uiga mo se fakatasi fakafāmili. I le aso na fai ai le fakatasi o le fāmili, na uluaki māsau mai loa le 'ulumatu'a ti na fualoa oki lana māsau. Kua kaekae mo mātou i le fakalogo talie kua le'e gato lana māsau ti kia mātou, e le'aise uā mālīe foki a ne'a na pati mai a ia ki ai. Lekise oki la'ana māsau kae kua tali atu a loku tu'atinana kiate ia. Na ti'aki loa e ia lana māsau kae e tio atu a mātou, e le'aise fīmālie oki a ia.

Gā'oi 2 - Fakakātoa ki le fakafiti « le'e » mo se kulupe kupu leia e fakama'iloga 'ia ko se ne'a e puli oki. ____ / 2,5

- a/ I Sigave, e _____ e faiva i le tā kumete.
e/ I le taumai a Patele Sanele na _____ i Sigave.
f/ I le fakatasi i Kaia'ele, na _____ na nonofo i ai.
g/ I le temi āfea, na _____ i Futuna ke tō i ai a vakalele.
i/ Kā pō'uli fa'i, _____ e toe taka i le ala, gato fa'i ki toe tamaliki.

Gā'oi 3 - Fakakātoa ki le fakafiti « le'e » mo se kulupe kupu leia e fakama'iloga 'ia ko se ne'a e se ma'ua ai. ____ / 2,5

- a/ Na pati mai le fafine : « e _____ e kau i le folau a le kau lupi. »
e/ Na kole e au lana sele ti na pati mai a ia « e _____, ko le toki fa'i. »
f/ Na pati mai loku tamana « _____ ke ako taki motokā ai a koe. »
g/ Na tali mai a Petelo « e _____ ke valu ai le niu. »
i/ Na fakatū'ā a le ta'ine talie na _____ ke tosi ki ai lana leseni.

Lēsoni 2 – Kopelema o le fakatatau – O le fakatasi – O le fua'aga

Gā'oi 1 - Fakaigoa mai le kopelema e isi'i atu. ____ / 2,5

- a/ Na ifo mai a le matu'a mo lona finematu'a. → _____
e/ Na fakapō'uli le kogafale tupu ai le tagi o le toe. → _____
f/ E gā'oi loku vosa pete au la. → _____
g/ Na sola a le finematu'a ki Lokā mo lona ta'ine. → _____
i/ Na mate le uila tupu ai le veli o le aisi. _____

**KĀPITE 2 - KO MĀNOGI O LE TEMI ĀFEA
KO SIVI - LĒSONI 1, 2, 3**

Gā'oi 2 - Fakakātoa a le falāsisi ki se kopelema o le fakatatau. ____ / 2,5

a/ E vusu veli le tama _____

e/ E fulumalie lona sātaka _____

f/ E teuteu a le finematu'a _____

g/ E kai a le tagata _____

i/ E kalolo safe a Samino _____

Gā'oi 3 - Tosi mai le igoa o le mānogi e tusa mo le falāsisi. ____ / 2,5

a/ E tou faka'aoga a numelo ti e tu'u le la'akau i loto tonu. → _____

e/ E tī a fatu ki aluga ti tali ki le tu'ālima ti toe ti o sapo. → _____

f/ E fiti a ne'a e faka'atu ti e fai i aluga mo se moelaga. → _____

g/ Ko le tokalua e mānogi ti e toso e lāua a fatu. → _____

i/ E mānogi ki se la'akau e loa mo se gā la'akau to'eto'e. → _____

Lēsoni 3 – Igua fakama'iloga o le gāne'a mo le temi – Kopelema igua ave'aga
--

Gā'oi 1 - Fakakātoa ki le peleposisio « mo » pe ko le peleposisio « ma ». ____ / 2,5

a/ Na soli e au a le 'aga .o laku māta'uga _____ loku mā'ā.

e/ Na tui e Saveve a le kofu _____ lona ta'ine.

f/ E ave loa e au a le peni e tasi _____ Soane.

g/ Na tuku mai e lotātou tamana a le fale _____ ta'ine.

i/ Na totogi e lāua a le tini _____ Petela.

Gā'oi 2 - Isi'i mai i kupu e faka'u'uli atu a le igua fakatasi ti isitakai mai le kupu fakama'iloga o le gāne'a pe ko le temi. ____ / 2,5

a/ Ko le apogipogi o le ta'ine e fakalogo kiate koe.

e/ O tupu ko le muli o lona toe i le lele, na se toe 'au le fafine i muli o le manavā.

f/ Na fai e ia a le vūsuga i le mā'umu a Petelo ti e kau iloa'ina talie na ala atu au i mā'umu.

g/ Na nofo a Soane i Toafa ti ko ia leia na vela ai a le toafa o Taofa.

i/ Na ifo a ia ki tai talie kua malō le tai ti nāsaga e ma'ua a ni ika.

____ / 20

Ko le fua mo le uiga o lau sivi

16 – 20 : Kua mālīe tukupau, kua matala oki !

12 – 15 : Kua matala kae ki se mālīe tukupau !

8 – 11 : Kua si'asi'ā kae toe faiga'i ake !

0 – 7 : E veli oki toe tio'i lau lēsoni !

Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LE LOTO O LE FALE

Ko le fale nofo		Ko le fale fakatasi	
To'ā fale	Fētu'u o le fale	Fētu'u tai	Tau'ā
Potu	Fata o le fale	Fētu'u 'uta	Pou matagi
Tu'ā fafo	Fakataki		

KO LE FALĀSISI SALA SUSETI

Ko le falāsisi sala suseti e ma'ua fa'i i ai **ko le velepe mo le fakama'iloga temi**. E fakatokaga'i ko fa'asigā velepe e faka'aoga tāfito ki leinei fa'asigā falāsisi :

- **ko velepe e fakama'iloga 'ia a le fa'asigā tu'u o le aele** « 'ua - la'ā - matagi - laofie afā - momoko » ;
- **mo velepe e tusa mo le fakavaevae o le temi** « māfoata - usu - la'ala'atea - afiafi - pō'uli - vaeluapō » ;
- **mo 'iki velepe ofaipe** « tonu - sala ».

a/ Kua 'ua

e/ E la'ā

f/ Kua pō'uli

g/ E vaeluapō

i/ E tonu

KO LE FALĀSISI TO'ETO'E

I le falāsisi to'eto'e ko le velepe e ano fakatasi fa'i a ia mo se fakama'iloga temi. Ti ko le suseti e mafai ke soko mai ki le kulupe velepe e le peleposisio « a ». Ko le suseti e mafai :

a/ ko se igoa tokatasi ti e tonu ai ke faka'aoga i leinei a le peleposisio « a »

- Na evaeva **a Soana**
- Na lavea **a Muliola'ana**

e/ ko se fesuiigo a ti kāpau ko le fesuiigo tokatasi « ia » e tonu ke faka'aoga ai a le peleposisio « a »

- Kua ano **a ia**
- Na mā'a'anu (a) lātou

f/ ko se igoa fakatasi ti kāpau ko se igoa fakatasi ma'uke e tonu ai foki i leinei ke faka'aoga a le peleposisio « a »

- E gatolo **a ulukele**
- E kōukōua **a moato'a**

Falāsisi sala suseti : *phrase impersonnelle*

Igoa fakatasi ma'uke : *nom commun défini pluriel*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ Kōlēā e māsau tāfito ki ai a le fakamatala ?

e/ Kōlēā na fa'u e lātou ke teki ki ai a ne'a moe ?

f/ Na fe'aki le faka'aoga o le fata o le falelau ?

g/ Na ano a tamaliki o momoe i fea ?

Gā'oi 2 - Fakamatala fakato'eto'e a gāne'a kesekese o le falelau e māsau'i i leinei.

E kau matala ki ne'a e tosi

Ko le fakamatala o le Kete'uli



Ko le fenua lēnā ko Toloke la ko lolātou nofo'aga ko le ma'uga e iloa'ina fa'i e lātou i Toloke e tu'u i le fuga fenua ko Lepuna. Nofo mai lātou, na iai mo le sau o Sigave na nofo mo lātou i ai. Ti mate loa loa le tagata la kae i lona temi ga'ega'e na pati loa a ia ke fakatu'u sona fale o 'ā loa ki le kofe. E fakatu'u i le potu o le ma'uga la o 'ā puipui ko lona matapā e tasi i le potu leia e agiagi ki tu'ākau la e matapā mei ai. Ka mate a ia ti fakatu'u se palepale i le fā to'ā fale tonu la o teki loa a ia ki ai ti fakakafu loa a ia ki sona leuleu kae ifo lātou ki tai i Toloke. Soko loa mo lona mate ti na fai fena'aki e lātou. Ti ifo loa lātou ki tai o fakanofu lolātou aliki o fakaigoa ko Tuitoloke. Ku le'ese fakanofu se sau talie kua mate le sau. Kae na pati foki a le sau lēnā na mate mei aluga la, ka kaku loa ki le pō kauagafulu tupu lima ki se

nake se tasi o kai'ā mai lona kafu la ti e ifo mai loa a ia o kai a le fenua toloke la. Na manatu'i loa e le Tuitoloke la a le pati a le sau la ti 'au loa i le afiafi ki le faleuvō la, gāne'a e nonofo fuli i ai a tamaliki makeke. 'Au fa'i a ia la o kalaga mai mei fafo i le faleuvō la :

« E iai se tasi ia koutou anei kau tupulaga e mafai'ia le kafu o le matu'a e moe mei aluga ? »

Ti tali a le tama mei fale « Ko au ei Tuitoloke » Ti fela'aki a'ana pati :

- Kotou momoe koi kau usu mai o tio kiate koe. »

Ti fano a Tuitoloke ti usu mai a ia i le usu o 'au a ia o fakaala pe ko ai leia na tali 'ia lana māsau la. Ti fakailo mai e le puleuvō la a le tama la. Ko ia fa'i leia e 'iki'iki tokatasi i le uvō leia e fia ano o kai'ā mai le kafu o le matu'a la.

La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

a/ Na uluaki nofo le fenua toloke i fea ?

e/ Koleā le tupu'aga na ifo ake ai lātou ki tai ?

f/ Na fakakafu e lātou a le matu'a ki le ā ?

g/ E fakatasi a tamaliki ki fea i le pō'uli ?

i/ Koleā le tupu'aga na ano ai a Tuitoloke o fakafelāvei ki tamaliki ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO LE FALĀSISI SALA SUSETI

Vāega 1	Vāega 2
Kua la'ā	Kua usu
Kua momoko	Kua afiafi
Kua 'ua	Kua vaeluapō
Kua matagi	Kua la'ala'atea

a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 1 mo le vāega 2 ?

e/ Koleā e fakatokaga'i e koe i velepe o falāsisi o le vāega 1 ?

f/ Koleā e fakatokaga'i e koe i velepe o falāsisi o le vāega 2 ?

**KĀPITE 3 : KO LE FAKAANOANO O LE MA'ULI FAKAFENUA
LĒSONI 1 : FALĀSISI SALA SUSETI - FALĀSISI TO'ETO'E**

Gā'oi - Isi'i mai i leinei fakamatala a falāsisi sala velepe

Na fano a le taumātu'a i le usu ki Alofi. I le lā kaku atu ki Alofitai na fene'eki mai le matu'a. « Kua matagi » Na tali atu a le finematu'a « E tonu » Na lā fano ki lolāua faigāsaga ti na fai salātou 'umu. Kua la'ala'atea mai. Na kakai le taumātu'a ti mamalu le lagi. Na pati mai le tagata : « Ka 'ua mai » Na tonu a le māsau a le tagata talie na se tuvai ʻti tō le fā 'ua laʻi o fualoa. Ti toe fene'eki mai le fafine « kua momoko foki » Na lā toe ifo ki tai o 'au ki Futuna. Kua afiafi foki.

KO LE FALĀSISI TO'ETO'E

Vāega 1	Vāega 2
Na tagi a le toe	Na tagi le toe
E māsasau a lātou	E māsasau lātou
Kua moe a lona tamana	Kua moe lona tamana

a/ Lau mu'a a falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 1 mo le vāega 2 ?
e/E tatau le uiga o le falāsisi o le vāega 1 mo le falāsisi o le vāega 2 ?

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3
E mānogi a Soana	E makape a ia	E mānonogi a toe
Na folau mai a Petelo	Na mako a ia	E malolō a fafie
E autalu a Paulo	E manavā a ia	Na sua a fafine

a/ Koleā e tokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 1-2-3 ?
e/ Koleā e tokaga'i e koe ki le suseti o falāsisi o le vāega 1-2-3 ?

Gā'oi - Isi'i mai a le suseti o le falāsisi

a/ I feliatolu kua sili, na nonofo a tamaliki i Alofi.
e/ I le nānafi, na seupenu le ta'ine i Vele.
f/ Na 'au lātou mo lolātou tamana.
g/ I le temi mu'a, na kai tagata a Mauifa i Lokā.
i/ E sa'ele lāua i le mala'e vakalele.

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fakakātoa mai anei falāsisi ki se suseti e ke 'aga o ma'ua ti e tusa.

a/ E kakai _____ mo lolātou tupuna
e/ E mā'anu _____ i Alofi.
f/ Na lalaga moelaga _____ i lona loto fale.
g/ E popoto _____ o lomātou māsaki.
i/ E le'ese momoe _____ o le kalasi.

KĀPITE 3 : KO LE FAKAANOANO O LE MA'ULI FAKAFENUA
LĒSONI 1 : FALĀSISI SALA SUSETI - FALĀSISI TO'ETO'E

Gā'oi 2 - Toe tosi mai a le falāsisi ti fetogi a le suseti ki le ma'uke.

- a/ Koi nofo le toe i Sisi'a. → _____
- e/ Kua poto a ia i le sekolā. → _____
- f/ Na moe le puaka 'uli i le lalo mei. → _____
- g/ E masaki le tama o Soana. → _____
- i/ Na tuvai le motokā tea. → _____



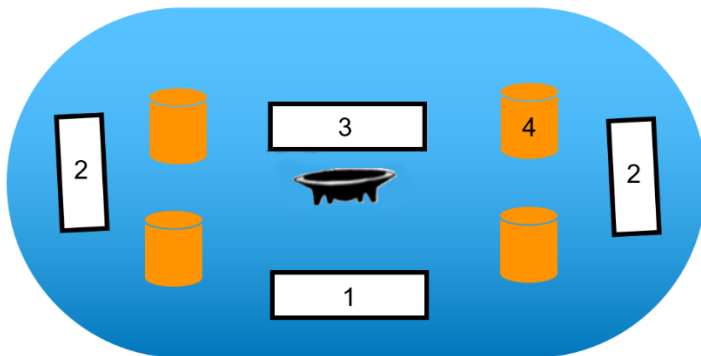
Gā'oi 3 - Na ke ano o mālōlō i Alofi i le lolotoga o le mālōlō vāsa'a lua. Fakamatala mai ti e ke 'aga o faka'aoga ni falāsisi to'eto'e e ma'ua ai le peleposisio « a » mo ni falāsisi sala suseti. E ke faiga'i foki ke ma'ua ni laini e kaulua.

E kau poto i le faka'aoga o kupu

Gā'oi 1 - Lau fakamālielie le fakamatala ti ke 'aga loa o fakakātoa mai a le fakanofonofa o le fale fakatasi.

Ko le fale nofo mo le fale fakatasi

Ko le fale fakatasi ko le falelau e tu'u i le fā kolo ti fai fuli ki ai a fakatasi mo tauasu o le Kolo. Kāpau e fai a se fono e natu a aliki o nonofo i le fētū'u tai, ko le fētū'u e 'aga ki le tāno'a. E oki aliki ti olo mai a matu'a o kaku mai ki le potu. Ti nonofo loa a tagata i le tau'ā kava i tafatafa o le tāno'a. Ko le kava e sāpena tu'uma'u mei le fētū'u 'uta. Kāpau e iai se tagata mā'uiga e ano loa a ia o tonatona i le pou matagi, fā pou lasi o le fale leia e tu'u i le fētū'u 'uta, gāne'a e agi makeke mei ai le matagi.



- 1 : _____
- 2 : _____
- 3 : _____
- 4 : _____

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai a gāne'a kesekese o le fale.



Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LE KAVA

Ko fa'asigā kava kesekeke		Ko ne'a fai kava	
Kava kou	Tafito'i kava	Fau	Fā la'akau tuki kava
Kava sinusinu	La'a kava	Tāno'a	Fā soka kava
Kava tea	Aka'i kava	Ipu asu kava	Efe
Kava leka	Uso'i kava	Gā moelaga	Tauluāvai
Kava lalasi		Taufua	Vaia

KO LE FALĀSISI TO'ETO'E MO LE SUSETI E TAKITAKI E LE PELEPOSIŠIO « E »

I se falāsisi to'eto'e, ko le kulupu kupu e takitaki e le peleposisio « e », e fakama'iloga tāfito e ia a le kilisiteano leia e fai'ia a le ne'a la.

- E fō a le tupenu e le fafine.
- E suke a le 'umu e le matu'a.

E mafai foki ke auase faka'aoga i le falāsisi to'eto'e a le kulupe suseti e fakama'iloga 'ia aia leia e fai 'ia le ne'a la.

- Na gagali a le la'akau
- Na sele a le niu

E mafai foki ke faka'aoga i le falāsisi to'eto'e a le kulupe suseti e takitaki e le peleposisio « e » leia e 'aga o fakama'iloga 'ia aia leia e fai'ia a le ne'a la.

- Na gagali a le la'akau e le puaka.
- Na sele a le niu e le matu'a



I le vāega o velepe e ma'ua 'ia a se kopelema 'agatonu (tamate - fō - autalu - kenu) : Kāpau e tu'u i mu'a o le velepe a se fesuiigoa e mafai ke fakama'iloga e ia :

a/ Le kilisiteano leia e fai 'ia le ne'a la :

- E kau tamate a le puaka. (→ E tamate e au a le puaka)
- E ke autalu a le ulumaga. (→ E autalu e koe a le ulumaga)

e/ Pe ko ia leia e fai a le ne'a ki ai la (kopelema agatonu).

- Na kau fue e loku tamana. (→ Na fue a au e loku tamana)
- E ke tamate e au. (→ E tamate a koe e au)

Ko velepe e ma'ua tu'uma'u 'ia a kopelema 'agatonu e mafai foki ke faka'aoga lātou mo se kopelema le'e'agatonu leia e takitaki e le peleposisio « Ki ». Ko velepe e faka'aoga tāfito i leinei vāega (vesi'a, alofa, ita, oli, loto, pati, māsau, kalaga, loi, tio, logo, manatu...).

- E kau alofa ki loku tinana.
- E vesi'a a le kimoa ki le pusi

Kopelema 'agatonu : COD

Kopelema le'e'agatonu : COI

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ Ko ai mā alā e māsasau la ti e fai le felōgoi i le temi fea o le aso ?

e/ E māsau tāfito le fakamatala ki le ā ?

f/ E fai le felōgoi i fea ?

g/ Koleā leia ka fakasoko la ?

Gā'oi 2 - Fakamatala fakato'eto'e a fa'asigā ne'a kesekeke e faka'aoga i leinei o uiga mo le kava.

E kau matala ki ne'a e tosi

Ko le temi na lotou nonofo a i le ma'uga

Na iai se ta'ua na 'au mei Toga o afa a tagata na fesolaki mai. Na lotou mu'a mai ki Uvea. Ti na lotou ma'ua anā tagata la i Logolua i Hahake. O ave loa a tagata la ki le vaka o lātou la o tuki olā nifo o fatifati kae soli le kava o mama e lāua. Ka na 'au le ta'ua la mei Toga mo aliki. Ko Kau'ulufonua Tauvarea mo le tagata ko Puakavase. Ti na inu loa le kava e Kau'ulufonua. Ti fakaigoa atu ai a Kau'ulufonua ko Kau'ulufonuafekai talie kua su'a toto le kava. Ti na lotou 'au loa o taka velo mai ki Futuna nei. Kae e iai se temonio ko Finelasi, tuaga'ane o Fakavelikele, na nofo i le Puke la. Na tio mai a ia ki le fua vaka la ti ano a ia o nono'a le vātipi mei Lelepa o fakavilo ake i le mākila lēnā i Lotuma. Kae ifo ake loa a ia mo le sā tufu o asu tai'atea ti tio'i a ia mei le fua vaka. Ti pale a ia ki aluga i le vātipi kae muli'i atu a ia e le ta'ua a Toga la. Ka na talitali loa mei vaka a aliki mo le tagata ko Puakavase. Kaku le fafine temonio ki aluga o nofo mei ai. Tio mai fa'i a ia kua kaku ake le ta'ua ki loto tonu o le vātipi ti tu'uti e ia le vātipi o vīvilo fuli le ta'ua o mamate i le li'ua.



La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Na 'au le ta'ua mei fea ti na uluaki ano lātou ki fea ?
- e/ Koleā le tupu'aga na 'aumi ai le ta'ua ?
- f/ Koleā le tupu'aga na fakaigoa ai a Kau'ulufonua ko Kau'ulufonuafekai ?
- g/ Ko ai na fakatalitali 'ia le ta'ua i leinei ?
- i/ Koleā na soko ki le ta'ua na 'aumi i le faka'oki ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

FALĀSISI TO'ETO'E MO LE SUSETI E TAKI E LE PELEPOSISIO « E »
MO VELEPE E MA'UA 'IA SE KOPELEMA 'AGATONU MO LE'E'AGATONU

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3
Na sele a le la'akau	Na sele a le la'akau e Soane	Na alofa a le kimoa ki le pusi
Na tamate a le puaka	Na tamate a le puaka e le toe	Na vesi'a a le fafine ki le tama
Na tu'uti a le vātipi	Na tu'uti le vātipi e Finelasi	Na manatu a le tama ki le toe

- a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 1 mo le vāega 2 ?
- e/ Ko ai leia e fai 'ia a le ne'a la i falāsisi o le vāega 1 mo le vāega 2 ?
- f/ Koleā e tokaga'i e koe ki kopelema o falāsisi o le vāega 2 mo le vāega 3 ?

Gā'oi - Isi'i mai i nei falāsisi a le kulupe kupu e fakama'iloga mai 'ia aia leia e fai'ia a le ne'a la

- a/ E fakasa'ele a le matu'a e lona finematu'a i one.
- e/ E fa'u a le fale e le tufuga mei Ono.
- f/ E suke a le 'umu e loku tamana.
- g/ E tu'uti a le niu kula e Soane ki lana masini tu'uti la'akau
- h/ I apogipogi, e autalu loa a le ufi i Lokā e tagata ono.

KĀPITE 3 : KO LE FAKAANOANO O LE MA'ULI FAKAFENUA
LĒSONI 2 : KO LE FALĀSISI TO'ETO'E MO LE SUSETI E TAKITAKI E LE PELEPOSIISIO « E »

KO LE FAKA'AOGA O FESUIIGOA MO VELEPE E MA'UA 'IA SE KOPELEMA 'AGATONU

Vāega 1	Vāega 2
E kau tamate a le puaka	E kau tamate e loku tamana
E kau fue a loku toe	E kau fue e loku tupuna
E ke lū a le toe memea	E ke lū e lou māsaki

a/ Koleā le kupu leia e fakama'iloga'ia aia leia e fai 'ia a le ne'a la i falāsisi o le vāega 1 ?
e/ I falāsisi o le vāega 2, ko ai e fai 'ia a le ne'a la ti e fakama'iloga ki le ā ?

Gā'oi - Isi'i mai le kupu pe ko le kulupe kupu e fakama'iloga 'ia a ia leia e fai 'ia a le ne'a la.

- a/ Na motou tamate i Vele a le fā puaka lasi.
e/ E tae a kaupepa a toe e le fafine ke nota.
f/ E kau fue e loku tinana ki le taume.
g/ E kau lūlū a le toe memea.
i/ E sele a le mei e mātou ki le toki.

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Toe tosi fakamālielie mai ti fakakātoa mai anei falāsisi ki se kulupe kupu e fakama'iloga 'ia a ia leia e fai 'ia a le ne'a la.

- a/ lalaga - polapola - e - le - a → _____
e/ kava - la'a - fufulu - a - e → _____
f/ na - a - kava - asu - le → _____
g/ a - kava - le - soka - o - e - tauasu - le → _____
i/ le - fā'ala - na - a - mouku → _____

Gā'oi 2-Fakakātoa ki se kopelema le'e'agatonu.

- a/ E vesi'a a le fafine _____
e/ E kau manatu _____
f/ E māsau a le tama _____
g/ E loto a le fafine _____
i/ Na tio a le matu'a _____



Gā'oi 3 - Na ke ano o tau moli mo tae niumatu'u mo lou tamana. Fakamatala mai ti e ke 'aga loa o faka'aoga ni suseti e takitaki e le peleposisio « e » ti mo ni kopelema le'e'agatonu. E ke faiga'i ke ma'ua ni laini e kaulua.



E kau poto i le faka'aoga o kupu

Ko le kava

Ko le kava ko se la'akau mā'uiga i le ma'uli o le tagata futuna. E fakamatala ko se la'akau na 'aumi mei Pulotu ti e lasi lona faka'aoga. E faka'aoga mu'a ki le teuteu'i o le su'ā kava ke inu e aliki mo matu'a mo tagata. I le temi mu'a na mama a le kava ti oki ti soko mai kua tuki ke malū ti i le temi nei kua mio ki masini. E toe faka'aoga ki le fai o se fakamālie o uiga mo se tokamālie ti faka'aoga foki ki le fakanofu o le sau mo aliki. Ko le kava leia e faka'aoga ki le fakanofu o le sau ko le kou, kava 'uli ti kupu loloa. E toe ma'ua mo le kava 'uli kupu toto'e ti mo le kava tea leia e sega le kili o le kava, e igoa ko le kava tea. E iai foki mo le kava leka, kava e la'a toto'e fua. »

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ Na 'aumi le kava mei fea ?



e/ Ko ā fa'asigā kava e ma'ua i leinei ?



f/ E fakanofu le sau ki le kava fe'aki ?



Gā'oi 2 - Fakaigoa mai koga kesekeke o le kava.



Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LE KATOAGA

Ko le fakatoka o le katoaga	Ko ne'a e fakasoko i le katoaga
Katoaga kava - Faka'atu a kava i mu'a Puaka lalasi - Puaka kua nifo - Puaka liliki Ufiufi ki kanakā, ki fakaafulu, ki tākisi Teki ki magiti mata Kalauniu Auau 'Umu mata Siki kava Manumanu Gasue	Kava fakatauma'uli Kava fakasau – E fai i fafo i le katoaga Lau o le fakamisimisi Lau o le miō Vae o le katoaga (kava) Kava o le tako mālie (Sigave) Kava o le tokaveli (Sigave) Kava toe tasi Su'i le kava

KO LE FALĀSISI FAKATOTONU

A/ Falāsisi fakatotonu to'eto'e

E mafai ke ma'ua fa'i i ai :

a/ **a se velepe mo se kopelema 'agatonu**

- 'Aumai a se kava !
- To'o a le kumete !

e/ **a se velepe mo se kopelema o le gāne'a, o le temi ...**

- Talitali ake i apogipogi !
- Ano ki Alofitai !

E/ Ko 'iki falāsisi fakatotonu

I nei falāsisi fakatotonu **e fakatotonu** :

a/ **Fakamakeke ai se ne'a** « Ke pale ki 'uta ! »

e/ **se ne'a ke fai fakatavili** « Pei momoe la ! »

f/ **se ne'a ke fai 'ai** « E tonu ke ke masau mai ! »

I leinei fa'asigā falāsisi fakatotonu, leia e fakatotonu se ne'a ke fai ai, e ma'ua i ai :

- ⇒ a se uluaki koga e fa'u ki le **velepe** « **tonu** » mo le **fakama'iloga temi o le teminei** « **E** » pe **o le temi kuasili** « **Na** »
- ⇒ mo se lua koga e takitaki e le peleposisio « **ke** »
- **E tonu ke** ano le fenua o misa ! - **Na tonu ke** pale koutou ta'aki kava !
- **E tonu ke** fakasā ki le aliki ! - **Na tonu ke** fai a se 'umu ma aliki !

g/ **se ne'a e tou 'aga o tapu'i** ti e kamata le falāsisi ki le « **auase** » « Auase tagi ! » **ti e mafai foki ke kamata ki le « auana »** Kāpau e faka'aoga le « **auana** » e **toe makeke ake oki le tapu'i o le ne'a.**

- Auana ke ano ki falemako !
- Auana fai se 'umu !

KO LE FALĀSISI PUNAMA'ULI

I le falāsisi punama'uli, kāpau e **tio a tātou ki se ne'a ti toe punama'uli a tātou**, e mafai ke fa'u fa'u a le falāsisi punama'uli ki le.

a/ **Mo** _____ **foki** : « **Mo toe foki** na inu vino ! » - « **Mo tagata foki** na kau i le felega ! »

e/ **Ki le peleposisio « a »** : « **A** le vaka ! » - « **A** le fanoga kua 'au ! »

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ Koleā e fakamanatu i se aso e fai a se katoaga ?

e/ E fe'aki le teuteu'i o le kalauniu ?

f/ Koleā le 'umu mata ?

**KĀPITE 3 : KO LE FAKAANOANO O LE MA'ULI FAKAFENUA
LĒSONI 3 : FALĀSISI FAKATOTONU - FALĀSISI PUNAMA'ULI**

g/ Ko ā e fakasoko i le aso e fai ai se katoaga ?
i/ Ko ā e lau i le kava i fafo ?

Gā'oi 2 - Fakamatala fakato'eto'e mai a le fa'asigā fakatoka o se fai'umu ma se fā kolo i le tau aso leinei.

E kau matala ki ne'a e tosi

Ko le tautupuna ko Tuifale mo Niumele



Ko le tau atule i Leava ti 'aumai loa le tūkuga ki Tolohe. Avatu le tūkuga o se pale'aki i le matu'a kae ave ki Lalovī. Ti logo le matu'a ki le kē a fafine ti vesili a ia ki lona makopuna. Ti tali atu lona makopuna ko le tūkuga atule na 'aumai mei Leava. Ti 'ita loa le matu'a i le'ese pale'aki ake kiate ia ti sāpena loa mo lona makopuna o lā fe'au. Na tui le Kete'uli ki le fā kaso fotuga o 'amo e le makopuna o le matu'a. O natu lāua la e lolotoga le fakatu'u o le fale i Pouvalu i Vele. Kae i le lolotoga o lolā fai fanoga atu i Sigave nei na fakaafe lāua i fā kolo fuli o fai le 'umu mo lolā kava o kaku ki Vele. Ko le lotou faiga ke tuku ake le Kete'uli kae na loto a le matu'a ke fai se 'umu o ta'o ai se kou. Nao kaku lāua ki Pouvalu tio fai le 'umu o ta'o ai le kou ti ta'aki ake mo le kava kou. Na sa'u loa e le matu'a le Kete'uli o tuku ki lalo. Kae kua lolotoga le fa'u o le fale. Ti ko le fā kaso leia i le tulutulu e velo atu se fā kaso e loa ti sa'u o tu'uti ti toe velo atu ku to'eto'e veli. Kua visi fa'i le fenua ti vesili atu a le matu'a pe koleā le ne'a kua lotou logo'ā ki ai. Na faka'ilo mai e lātou. Oki ti 'aga le matu'a o sa'u le fā kaso na 'amo ai le Kete'uli o velo atu fua ko le 'ō mālie la ai. O fakaigoa loa lēnā fā kaso ko le fā kaso fotuga.

La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

a/ Koleā le tupu'aga na ita ai le matu'a ?
e/ Na uluaki nofo le tautupuna i fea ?
f/ Koleā na 'amo e lona makopuna ?
g/ Koleā le tupu'aga na se nonofo ai lāua i se fā kolo i Sigave ?
i/ Na nofo loa le tautupuna i le fakamuli i fea ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO LE FALĀSISI FAKATOTONU

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3	Vāega 4
To'o a le sele !	Ano ki kola !	E tonu ke ano koe o misa !	Na tonu ke fai se 'umu !
Tae a kaupepa !	Talitali i Kolia !	E tonu ke fakasā ki le aliki !	Na tonu ke pati kiate ia !
Fagai a puaka !	Fano i apogipogi !	E tonu ke fai se kava !	Na tonu ke fakasā ki le toe !

a/ koleā e fakatokaga'i i falāsisi fakatotonu o le vāega 1 mo le vāega 2 ?
e/ Koleā e tokaga'i e koe i falāsisi fakatotonu o le vāega 3 mo le vāega 4 ?
f/ E fe'aki le fa'ufa'u o falāsisi fakatotonu o le vāega 3-4 ?

**KĀPITE 3 : KO LE FAKAANOANO O LE MA'ULI FAKAFENUA
LĒSONI 3 : FALĀSISI FAKATOTONU - FALĀSISI PUNAMA'ULI**

Vāega 1	Vāega 2
Auase fai se 'umu !	Auana fai ai se 'umu !
Auase tio koe !	Auana ke tio loa ai !
Auase soli sana ne'akai !	Auana na soli ai sana ne'akai !

a/ Koleā e tokaga'i e koe i nei falāsisi fakatotonu fakafiti i le vāega 1-2 ?

e/ E tatau le makeke o le fakatotonu i nei falāsisi fakatotonu o le vāega 1-2 ?

KO LE FALĀSISI PUNAMA'ULI

Vāega 1	Vāega 2
A le vaka !	Mo fafine foki na inu kava !
A le tagata Sigave !	Mo toe foki na vusu !
A le folau kua taumai !	Mo le ta'ine foki na mako !

a/ Koleā e tokaga'i e koe i nei falāsisi i le vāega 1-2 ?

e/ Koleā e fakama'iloga e nei falāsisi i le vāega 1-2 ?

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fakaigoa mai anei falāsisi.

a/ Auana 'ui loa e koe lou kasoā la ! → _____

e/ E tonu ke fakasā nei e koe ! → _____

f/ A le fā puaka vao ! → _____

g/ Tuku a le 'āmoga ki lalo ! → _____

i/ Auase ke mafuli ai ! → _____

Gā'oi 2 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi fakatotonu e lima e mau'a ai se kopelema 'agatonu.

a/ _____

e/ _____

f/ _____

g/ _____

i/ _____

Gā'oi 3 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi fakatotonu e lima e mau'a ai se kopelema le'e'agatonu.

a/ _____

e/ _____

f/ _____

**KĀPITE 3 : KO LE FAKAANOANO O LE MA'ULI FAKAFENUA
LĒSONI 3 : FALĀSISI FAKATOTONU - FALĀSISI PUNAMA'ULI**

g/ _____

i/ _____

Gā'oi 4 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi punama'uli e lima e kamata ki le peleposisio « A ».

a/ _____

e/ _____

f/ _____

g/ _____

i/ _____

E kau poto i le faka'aoga o kupu

Gā'oi 1 - Isi'i a le vāega 1 ki le vāega 2 kāpau e tusa.

Vāega 1

'UMU MATA •

MANUMANU •

AUAU •

GASUE •

MIŌ •

KALAUNI •

KAVA O LE TOKAVELI •

Vāega 2

• E lau a ia i le kava o le sau.

• Ko le gā katoaga 'iki'iki.

• E se pasi a le ave o le kava.

• E tanaki a magiti ti teki a puaka ki ai.

• E tu'u i muli ti e sa'i a kie ki ai.

• Tānaki a magiti i tafatafa o le katoaga.

• Pola e na'a ai a magiti mo le puaka.

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai a fa'asigā ne'a e tu'u atu i le pāki.



**KĀPITE 3 - KO LE FAKAANOANO O LE MA'ULI FAKAFENUA
KO SIVI - LĒSONI 1, 2, 3**

Lēsoni 1 – Falāsisi sala suseti – Falāsisi to'eto'e

Gā'oi 1 - Isi'i mai a le suseti o le falāsisi. ____ / 2,5

a/ I le felialima, kua sili, na mā'a'anu a tamaliki i Alofi.

e/ I le nānafi, na sa'ele i Vele le ta'ine.

f/ Na 'au lātou mo lolātou tamana.

g/ I le temi mu'a, na kai tagata a Sakomani i Tavai.

i/ E makape māua i le mala'e vakalele.

Gā'oi 2 - Toe tosi mai a le falāsisi ti fetogi a le suseti ki le ma'uke. ____ / 2,5

a/ Koi puli le toe i Sisi'a. → _____

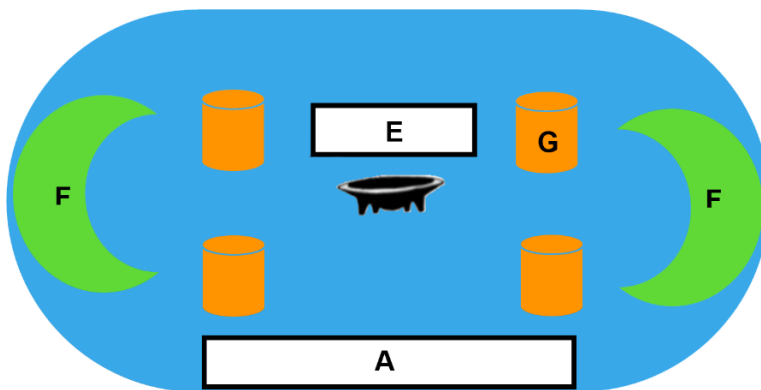
e/ Kua valea a ia i le sekolā. → _____

f/ Na nofo le puaka 'uli i le lalo mei. → _____

g/ E gā'oi le tama o Soana. → _____

i/ Na tuvai le motokā tea. → _____

Gā'oi 3 - Fakaigoa mai a koga kesseke o le loto fale. ____ / 2



A	_____
E	_____
F	_____
G	_____

Lēsoni 2 – Ko le falāsisi to'eto'e mo le suseti e takitaki e le peleposisio « e »

Gā'oi 1 - Isitakai a le suseti e fakama'iloga 'ia a ia leia e fai 'ia a le ne'a la. ____ / 2,5

a/ Na kau tamate i Alofi a le fā puaka lasi.

e/ E seu a penu a toe e le fafine.

f/ E kau fue e loku tamana ki le la'akau.

g/ E kau fafa a le toe memea o Malia.

i/ E tu'uti a le niu e mātou ki le toki.

Gā'oi 2 - Fakakātoa ki se kopelema le'e'agatonu. ____ / 2,5

a/ E alofa a le fafine _____

e/ E kau vesi'a _____

f/ E māsau a le tama _____

g/ E loto a le tagata _____

i/ Na tio a le ta'ine _____

**KĀPITE 3 - KO LE FAKAANOANO O LE MA'ULI FAKAFENUA
KO SIVI - LĒSONI 1, 2, 3**

Gā'oi 3 - Fakaigoa mai anei fa'asigā ne'a. ____ / 3



Lēsoni 3 – Falāsisi fakatotonu – Falāsisi punama'uli

Gā'oi 1 - Isi'i mai a falāsisi fakatotonu. ____ / 2,5

- a/ Sā le gutuloiloi o Soane !
- e/ Tuku lau kete ki lalo !
- f/ A le fafine Uvea !
- g/ E tonu ke ano koe !
- i/ Auana ke kai ai ki lana ne'akai la !

Gā'oi 2 - Tosi mai le igoa o leinei fa'asigā ne'a e fakamatala atu. ____ / 2,5

- a/ E tñaki fakatu'uga a talo pe ko ufi
Pe ko kape i muli o le katoaga ti teki
Atu i aluga ni puaka e lua pe tolu

- e/ Ko se gā katoaga 'iki'iki e tñaki
Ke tapono ai se katoaga lasi na fai
E fai mokā oki a mako fakafiafia

- f/ Ka ave le kava o le sau i Sigave
Ti e pasi a le kava kae e iloa'ina e tātou
Na se sua a se miō e se tagata

- g/ E sua e se aliki pe ko se tagata
Ke fai ai a se fakamālō ti mo vikiviki
A ne'a fuli e na'a i loto o le katoaga

- i/ Ko le pola e tuku ki lalo ti tñaki
Atu ki ai a magiti moso mo kanakā
Ti teki atu i aluga le puaka moso

____ / 20

Ko le fua mo le uiga o lau sivi

16 – 20 : Kua mālīe tukupau, kua matala oki !

12 – 15 : Kua matala kae ki se mālīe tukupau !

8 – 11 : Kua si'asi'ā kae toe faiga'i ake !

0 – 7 : E veli oki toe tio'i lau lēsoni !

Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LA'AKAU MANOGI

Ko la'akau sē		Ko la'akau fua	
Kakamika	Sāsima	Falapaago	Mapa
Malamea	Sigano	Falapeka	Sea
Moamoa'i kape	Tanetane	Falasola	Seasea
Mosokoi	Tiale	Koli	
Pea	Uto		
Pua			

KO LE FALĀSISI VESILI

Ko fa'asigā falāsisi vesili e lua

A/ Ko le falāsisi vesili e le'ese faka'aoga i ai se kupu vesili. E fakama'iloga fa'i ki le siki o le le'o mo le puani vesili i le faka'oki kāpau e tosi. **I leinei fa'asigā falāsisi, e tonu ke tali fa'i ki le « e io » pe ko le « e'ai ».**

- Na ke lāmaga i nāpō ?
- Kua tau e koe a lou kasoā ?

E/ Ko le falāsisi vesili e faka'aoga i ai a se kupu vesili. E fakama'iloga loa le vesili ki le kupu vesili ki le siki o le le'o mo le puani vesili i le faka'oki. **E mafai ke faka'aoga a le kupu vesili pe.**

a/ Se velepe leia e faka'aoga a ia mo se fakama'iloga temi.

- E ā ?
- Na fe'aki le fai o le gā'oi ?
- E fia ou toe ?
- E vaiā lau mu'amu'a ?

e/ Se igoa leia e faka'aoga a ia mo le « ko » mo le aletike matala « Le ».

- Ko ā akoutou ne'akai ?
- Ko le ā lau gā'oi ?
- Ko fea a le toe ?

f/ Se kopelema o le gāne'a pe o le temi ti e takitaki a ia e le peleposisio « i-ki-mei ».

- Na nofo a le matu'a i fea ?
- Na 'au a le matu'a i nāfea ?

g/ Se kupu takitaki igoa.

- Ko lou fētū'u fia leinei ?
- Ko le puaka fea na tamate ?

Kupu takitaki igoa : *déterminant nominal*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

- a/ E fai a leinei felōgoi i le temi fea o le aso ?
- e/ E fai le māsauga a le sā fafine i fea ?
- f/ Ko ā ka teuteu'i e lāua ti ko ne'a ki fea ?
- g/ Ko ā ne'a ka ano a le tasi fafine o 'aumai ?

Gā'oi 2 - Fakamatala fakato'eto'e a fa'asigā la'akau e ma'ua i leinei felōgoi ?

KĀPITE 4 : KO LA'AKAU MO ONA MĀLILIE
LĒSONI 1 : KO LE FALĀSISI VESILI

E kau matala ki ne'a e tosi

Fanaga o le temonio ko Ulupoko



Ko le fanaga leinei o le taumātu'a mo le la tama fuatasi na igoa ko Tuilanuaga. Kae ko le nofo lēnā na iai se temonio na ma'uli i le potupotu o le fenua la ko lona igoa ko Ulupoko. Ko le temonio la e kai tagata ti kua vave oki fuli le fenua i lana kai. Kua 'ita'ita mo le tama la ti fakakaukau loa ke ano a ia o tamate a le koti la. Ko la'ana lēnā fano o moe i lalo o le puou kae momoe ona mātu'a i fale. Nofonofo lēnā a le taumātu'a la ti tio'i loa e le fafine la le kite mai o le temonio la mei mama'o. Ko le makape atu lēnā a le fafine la o tagi

atu kia Tuilanuava o fene'eki :

« Puapua mo mapa fagufagu atu kia Lanuava, pe mokomoko pe māfana, fanoga e 'au i le ala, le gā atua le gā tagata, fetatuti i lou manava ».

Ko le tu'u ake lēnā o le tama la o tio atu kua ofi mai Ulupoko ti kava a ia i le mapa o fati'i le la'a'i mapa o tā'i ai le temonio o siga. Ko le sopo atu lēnā a Tuilanuava o takatakafi le temonio o mate oki kae ma'uli ai a ia mo ona mātu'a.

Fakamatala, Atonio FALEMATAGIA – Faletiale - Mala'e
 Fanaga mo fakamatala mei le talatisio tuku gutu o Futuna (tosi sekolā)
 Service culturel et Association socio-culturelle de Futuna, 1999, 50 p



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Ko ai leia na fakamatala 'ia a leinei fanaga ?
- e/ Na nofo a le temonio i fea ?
- f/ Ko toe e tokafia o le taumātu'a ?
- g/ Na moe a Tuilanuava i fea ti ko ai na fafagu 'ia a ia ?
- i/ Na tamate a le temonio ki le ā ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO LE FALĀSISI VESILI

Vāega 1	Vāega 2
Kua tau e koe a tiale ?	Kua tau e koe a tiale i fea ?
E tui e koe loku kasoā ?	E tui a loku kasoā mei fea ?
E leleu a mapa ?	E leleu a mapa e fia ?

- a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 1 mo le vāega 2 ?
- e/ Koleā le kesekese o falāsisi o le vāega 1 mo falāsisi o le vāega2 ?
- f/ Koleā e ke 'aga o tokaga'i kāpau e tali ki falāsisi o le vāega 1-2 ?

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3	Vāega 4
E ā ?	Ko le ā lau gā'oi ?	Na nofo koe i fea ?	Ko le toe fea ?
E fia ou toe ?	Ko le fia na toe ?	Na 'au a ia i nāfea ?	Ko lou fētū'u fia ?
Na fe'aki le toe ?	Ko fea a toe ?	Ka ano a ia ki fea ?	E ke loto ki le puaka fea ?

- a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e tokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 1-2-3-4 ?
- e/ Koleā e tokaga'i e koe ki kupu vesili o le vāega1 ? O le vāega 2 ? O le vāega 3 ?
 O le vāega 4 ?
- f/ E tatau le uiga o le ne'a e fakama'iloga e le kupu vesili i le vāega 1-2-3-4 ?

KĀPITE 4 : KO LA'AKAU MO ONA MĀLILIE
LĒSONI 1 : KO LE FALĀSISI VESILI

Gā'oi 1 - Tosi fakamālielle mai anei falāsisi vesili.

a/ tau - lona - pua - ia - na - e - a - tui → _____
e/ tiale - koe - sou - na - tau - tui - e → _____
f/ ki - fea - ke - peni - loto - e - le → _____
g/ loto - ki - kula - e - peni - koe - le → _____
i/ ika - na - le - kai - sū - a → _____

Gā'oi 2 - Isitakasi mai le kupu vesili i nei falāsisi.

Na felāvei loa a le taumātu'a mo le tasi fafine i Vainifao. Ti na fene'eki mai loa le fafine : « Ka 'au koulua o mā'a'anu ? » Na tali atu a le tagata : « E io. » Na toe pati mai le fafine : « E 'au koulua la mei fea ? Ti e nonofo koulua i fea ? Ko akulu motokā e fia ? » Ti māsau le finematu'a o le tagata : « Ko le ā e fia ilo ai a koe ? Ti ko ā au ne'a e fai i leinei ? Ko le temi fea na 'au ai a koe ? » Na se toe gū le fafine kae fano ai fa'i a ia. Na se logo foki le taumātu'a ki se gugulu mo se motokā. Toe pati mai le tagata : « Na fe'aki la'ana kaku mai ki leinei ? »

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fa'ufa'u mai se vesili o uiga mo le tali leinei pe ko le kulupe kupu e isi'i atu.

a/ E'ai na se ano mātou ki Alofi. → _____
e/ Na autalu lātou i Sa'avaka. → _____
f/ E io, e kau natu loa mo se puaka. → _____
g/ Na ma'ua e lātou a le kou i le Kolofau. → _____
i/ E kau fia fai ki le peni 'usi fo'ou la. → _____

Gā'oi 2 - Fa'u mai niau falāsisi ki nei kupu vesili « fia - ā - fe'aki » ti e faka'aoga lātou pe se velepe.

a/ _____
e/ _____
f/ _____
g/ _____
i/ _____

Gā'oi 3 - Fa'u mai niau falāsisi ki nei kupu vesili « fea - fia » ti e faka'aoga lāua pe se takitaki igoa.

a/ _____
e/ _____
f/ _____
g/ _____
i/ _____



Gā'oi 4 - Ko lau uluaki felāvei lēnā mo lou māsaki na 'au o 'aumai lau ne'akai mo lou kasoā talie nao ke kaku mai fua mei Falani. Fakamatala mai ti e ke fefai ke ma'ua ni falāsisi vesili ti ke ma'ua ni laini e kaulua.

KĀPITE 4 : KO LA'AKAU MO ONA MĀLILIE
LĒSONI 1 : KO LE FALĀSISI VESILI

E kau poto i le faka'aoga o kupu

Gā'oi 1 - Fakaigoa mai anei la'akau sē manogi.



Gā'oi 2 - Fakaigoa mai anei la'akau fua manogi.



Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LA'AKAU FAIFAITO'O

Aloese	Koka	Pea
Fau	Mapa	Gasu
Gatae	Masame	Tiganiu
Kafika	Milo	Valovalo
Kala'afiti	Niu	VT
Kala'apusi	Nonu	Vīso'a

KO LE FALĀSISI VESILI MO KUPU VESILI

A/ Ko le kupu vesili « ai » : E faka'aoga ke vesili **ki se igoa mo se kilisiteano** ti e mafai ke faka'aoga a ia mo le « **ko** » i le kamata'aga o le falāsisi pe faka'aoga mo le peleposisio « **mo** » kāpau ko se kopelema o le fakatasi.

- **Ko ai** lou igoa ?
- **Ko ai** lona toe ?
- E kai a ia **mo ai** ?
- E gā'oi a ia **mo ai** ?

E/ Ko le kupu vesili « ā » e faka'aoga ke vesili ai **pe koleā** ti e mafai ke faka'aoga pe se velepe « e ā ? » pe fakaaoga **pe i se supolotonē** « e ke tu'uti a le papa ke ā ? » **pe faka'aoga i se falāsisi igoa** : ko ā au ne'akai ?

F/ Ko le kupu vesili « fea » : e faka'aoga ke vesili ai **ki se gāne'a** ti e takitaki e peleposisio « **ki - i - mei** ».

- Na tuku e koe a le sele **i fea** ?
- Na makape a ia **mei fea** ?
- Na fano a ia **ki fea** ?



- E mafai ke faka'aoga a le « **fea** » pe se kupu takitaki igoa « E ke loto ki le **peni fea** ? »
- E mafai ke faka'aoga fakatasi mo le « **ā** » o liliu « **āfea** » ti e vesili **ki le temi ka'au** « E ke ano i **āfea** ? »
- E mafai ke faka'aoga a le « **fea** » mo le fakama'iloga temi « **na** » o liliu « **nāfea** » ti e vesili **ki le temi kua sili** « Na 'au a le fafine i **nāfea** ? »

G/ Kupu vesili « fakaā » : e faka'aoga ke vesili ai **ki le temi ti e tatau fa'i pe ko le temi kua sili, ka 'au pe ko le temi nei** « E 'au fakaā a le folau ? » - « Na ano fakaā a Soane ? »

I/ Kupu vesili « fia » : e faka'aoga ke vesili ai **ki le api pe ko le ma'uke** ti e faka'aoga pe se velepe **pe ko se takitaki igoa** « **E fia** a aso o le vāsa'a ? » - « Ko lou **fētu'u fia** leinei ? »

K/ Kupu vesili « fe'aki - fefe'aki » : e faka'aoga ke vesili ai **le agaaga o le soko o se ne'a** « E fe'aki le fai o le gā'oi ? »

L/ Kupu vesili « vaiā » : e faka'aoga ke vesili ai **ki le tupu'aga o le soko mo se ne'a** « Na vaiā e se ke 'au ai ? »

Kupu takitaki igoa : *déterminant nominal*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Ko ai leia e masaki la ?
- e/ Ko ā la'akau na faka'aoga e Soana ke fa'ā a gā fā vai ?
- f/ Ko masaki e fia 'aga a Soana o faito'o ke puli ?
- g/ Ko ā faito'o na fia 'aga a Soana o to'o ki ai le masaki ?

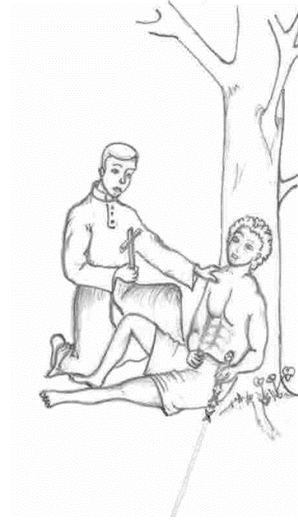
Gā'oi 2 - Fakamatala fakato'eto'e mai a le fa'asigā teuteu'i o vai a Soana mo ana faito'o.

**KĀPITE 4 : KO LA'AKAU MO ONA MĀLILIE
LĒSONI 2 : KO LE FALĀSISI VESILI MO KUPU VESILI**

E kau matala ki ne'a e tosi

Talatuku mei pātele Petelo Sanele

Ko le kaku ake leia o le logo mea Niuliki ke motou nake o faito'o a le kau lavelavea. Na motou fekapu ai ki Tu'ātafa o motou natu kua na'a mai a mate mo fenua lavelavea, fetagisi fa'i mo fafine ki olotou 'avaga. O motou 'aga ai fa'i o faito'o a fenua e motou 'aga o ma'ua kae fakatau mai a Niuliki i lēnā lona lavea lasi. E takitaki mai a ia e lona 'avaga mo lona ta'ine ti na lavea a ia i le tao na tu'u i lona tu'āuma. Na motou 'aga o faito'o a ia mo fakainu ki le vaitapu. O fakaolo mai ai le kau lavevea. Ko Toma ko lomāua kaune'a pilitania ko ia e sa'u 'ia a potu'i la'akau e piki i kuaga o le kau lavevea. Ko felela Malia Nisie i le tu'ania na mata fakapō'uli, na le'ole'o e ia amātou faito'o. Ko le kau mate o Sigave na veli ai lolātou takatakafi. E le'ese mafai ke kau 'aga o tuku fuli atu a igoa o lātou na nofo fakamuli i le gāne'a na fai ai le tau. Ko lātou mei Sigave, na kau i ai a Vanai, Semu'u, Folivao, tamana o Samu mo Lagi ko lona tu'atinana. Na mamate fuli le kau matu'a i le potu o Sigave, ko se tokalua pe tokatolu na sao. I le matala mālīe kua lavā a Sigave na fano le mālō o tutu a Sigave katoa.



Aux temps de la terre noire « Ko le temi o le Kele'uli », Daniel FRIMIGACCI, 1991



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Ko ai leia na fai 'ia leinei fakamatala ?
- e/ Na soko anei fa'asigā ne'a fuli i fea le gāne'a o Futuna ?
- f/ Ko le ā leia e māsau tāfito ki ai le fakamatala ?
- g/ Ko ai a Toma aia mo Malia Nisie ?
- i/ Na lavea a Niuliki i lona koga fea ?
- k/ Ko ai na faito'o 'ia a ia ti ko le ā na fakainu kiate ia ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO LE FALĀSISI VESILI MO KUPU VESILI

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3	Vāega 4
Ko ai lona igoa ?	Na nofo a ia i fea ?	E taumai a ia i āfea ?	E fia a aso o le vāsa'a ?
Ko ai lou igoa ?	E 'au koe mei fea ?	E 'au koe i āfea ?	E fia au kaupepa ?
E kai gā'oi koe mo ai ?	Ka ano lāua ki fea ?	Na folau a ia i nāfea ?	E ke fētu'u fia ?
Na fano Musumusu mo ai ?	Na fano Pomai ki fea ?	Na ano koe i nāfea ?	Ko le ola fia ?

- a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e fakatokaga'i e koe i falāsisi o vāega 1-2-3-4 ?
- e/ Koleā e tokaga'i e koe ki le kupu e faka'uli atu ti koleā e fakama'iloga e ia i le vāega 1-2-3-4 ?

KĀPITE 4 : KO LA'AKAU MO ONA MĀLILIE
LĒSONI 2 : KO LE FALĀSISI VESILI MO KUPU VESILI

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3	Vāega 4
E fe'aki a lana motokā ?	Na vaiā a koe i nānafi ?	Na 'au fakaā a ia ?	E ā a leia a ne'a ?
Na fe'aki a le tauasu ?	Na vaiā loa ti ke nofo la ?	E tau fakaā mai le toe ?	E tu'uti le niu ke ā ?
Na fe'aki a le gā'oi ?	Na vaiā a ia ti soko le akisitā ?	E soko fakaā le komuniō ?	Ko ā au ne'akai ?

a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e fakatokaga'i e koe i falāsisi o vāega 1-2-3 ?

e/ Koleā e tokaga'i e koe ki le kupu e faka'uli atu ti koleā e fakama'iloga e ia i le vāega 1-2-3 ?

f/ Koleā e tokaga'i e koe i kupu e faka'u'uli atu ti koleā e fakamailoga e le kupu vesili i le vāega 4 ?

Gā'oi - Isitakai mai a kupu vesili fuli e ma'ua i le fakamatala.

Na alaala atu loa le finematu'a kia Soana ti na lā lakupati o uiga mo le tu'utāmaki na fakailo mai mei Kaletonia. Na fene'eki atu loa le finematu'a : « Soana, mālō lau kātaki, kua ma'ua e koe a le logo la ? » Ti tali mai a Soana : « Ko le ā le logo ? Aloa, na fe'aki loa ? » Ti na sōsō atu le finematu'a o vesili atu : « Na ke nofo i Niumea la i fea ? Ti na tau fakaā mai a koe la ? » Ti toe tali mai a Soana : « Na kaku mai i le vāsa'a kua oki la ti na nofo au i Lasipata. » Na toe māsau atu a le finematu'a : « Na nofo koe i Lasipata la i fea ? Na nofo koe la mo ai ? E pati mai la ko le tama na akisitā ti e nofo a ia la i Lasipata ti e fāmili futuna. » Ti vesili atu a Soana « Ko ai lona igoa ? Ti na soko i nāfea le tu'utāmaki ? »

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fa'ufa'u mai se vesili o uiga mo le kulupe kupu e isi'i atu.

a/ Na veli oki le masaki o le finematu'a. → _____

e/ Na nofo le kūtuga i Anatale. → _____

f/ Na sa'ele a toe mei Vele ki Sisi'a. → _____

g/ Na lāmaga a le finematu'a i le feliaono. → _____

i/ Ko ana puaka lalasi e kaulua. → _____

Gā'oi 2 - Fa'u mai niau falāsisi vesili ki nei kupu vesili « vaiā - fakaā - āfea ».

a/ _____

e/ _____

f/ _____

g/ _____

i/ _____



Gā'oi 3 - Na ke ano o kolekole ki lou tupuna ke 'au mu'a o faito'o ake lou tinana. Fakamatala mai a lakoulua felōgoi ti faka'aoga a ni kupu vesili. Ti e ke faigai'i ke ma'ua ni laini e kaulua.

KĀPITE 4 : KO LA'AKAU MO ONA MĀLILIE
LĒSONI 2 : KO LE FALĀSISI VESILI MO KUPU VESILI

E kau poto i le faka'aoga o kupu

Gā'oi 1 - Afa mai anei a kupu i le tamia mata'itosi leinei.

- | | | | | |
|----------|--------------|----------|------------------|----------|
| - Aloese | - Kafika | - Mapa | - Nonu | - Vīso'a |
| - Fau | - Kala'afiti | - Masame | - Pea | - Vī |
| - Gasu | - Kala'apusi | - Milo | - Tigāniu | |
| - Gatae | - Koka | - Niu | - Valovalo | |

Ī	A	F	U	K	O	V	G	V	I	M	'	L	T
O	F	I	N	A	G	I	T	A	Ī	A	Ī	O	Ā
L	N	Ā	O	L	G	M	I	L	O	S	'	M	U
Ā	O	P	N	A	E	S	E	O	L	A	O	A	M
M	F	Ī	S	'	K	U	E	V	P	M	K	'	A
I	S	U	P	A	'	A	L	A	K	E	K	G	A
G	U	N	F	F	'	F	M	L	T	'	A	O	S
A	O	I	M	I	E	O	K	O	K	A	G	Ī	O
T	K	Ī	N	T	I	G	Ā	N	I	U	G	P	A
A	L	U	V	I	A	K	A	F	I	K	V	A	I

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai anei la'akau faifaito'o.



Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LE LOLO

Ko ne'a e aoga	Ko lona teuteu'i
Ifiifi Asitana Mosokoi Falasola (Alo) Falapaogo (Sigave) Makali Pako Su'ā niu taufua	E tege a ifiifi malō ke malū Tege mo le Asitana malō 'Aumai mo sē'i mosokoi malō Tege mai mo kili'i makali malō Valu mai a kili o falasola leleu 'Aumai mo le kili malō o le maile momo Lusi fakatasi fuli mo le su'ā niu Fakala'a ti 'u'utu le su'ā lolo ki se fagu

A/ KO LE FALĀSISI VESILI O LE NĀNĀLUA

Ko le falāsisi vesili o le nānālúa e fa'ufa'u ki le kupu leinei « **ne'ē** » leia e faka'aoga i le faka'oki o le falāsisi vesili. E fakama'iloga e ia a se ne'a e fia fakapapau e tātou.

- E faka'oki loa e koe a le gā'oi tio ke nake, ne'ē ?
- E tae ake loa e koe atāua ne'a gā'oi, ne'ē ?
- Ku ke logo ki laku pati la, ne'ē ?

E/ KO LE FALĀSISI NĀNĀLUA

E fakama'iloga e le falāsisi nānālúa a se ne'a koi nānālúa pe ki se papau. E faka'aoga i leinei fa'asiga falāsisi a le kupu « **nāsaga** » ti e tataua fa'i lona faka'aoga i le **falāsisi igoa pe ko le falāsisi velepe**.

Nāsaga ko lona ta'ine. → E kau ano ki Sigave, nāsaga e ma'ua se fā kasa.

Nāsaga ko lona toe lēnā ki le fafine sigave la. → E tā ano o mānogi, nāsaga e ma'ua se lāsiō.

Falāsisi vesili o le nānālúa : *phrase interro-dubitative*

Falāsisi nānālúa : *phrase dubitative*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ E māsau i leinei ki le ā ?

e/ Ko ā ne'a na ano a Paulo o teuteu'i mai ?

f/ Koleā na fai e Soana i le uluaki aso ?

g/ Koleā na fai e ia i le lua o aso ?

i/ Ko fagu e fia na ma'ua e Soana ?

E kau matala ki ne'a e tosi

Ko le sā tagata anakele mo Tuifiti mo Tuitoga

Ma'ua loa lēnā le logo la e le sā tagata anakele o uiga mo māsau alā e tau fai e Tuifiti mo Tuitoga mokā fai le la mānogi la. Ti na ala mai loa lāua i tai nei o kaku atu lāua ki Leava ki lēnā le kāiga i le fētū'u o le li'ua a leia mai ki Matea mai la. Ko le kāiga aia e nonofo ai le sā tagata e fai lalā tupe la. O kaku atu lāua ki ai la ku felilipoi la e taka le sā tagata i fale e pale ake i le tā o le tai. Ti nake le tasi tagata i lēnā le tokalua tu'a la ki leia le muli fale la ti 'au le tasi tagata i fafo ki leia muli fale. O fela'aki le pati a le tasi tagata tu'a kia Tuifiti e fakamālō i leia mai le potu ki matagi la.

KĀPITE 4 : KO LA'AKAU MO ONA MĀLILIE
LĒSONI 3 : FALĀSISI VESILI O LE NĀNĀLUA - FALASISI NĀNĀLUA



« Aloa, e le'e so'ou gā lolo ?
 Ko le tali a le aloa la mei fale :
 - Ko leinei le gā lolo.
 Toe pati atu i fafo.
 - Ligi ake mu'a e koe se gā lolo kau fakalanu ai !
 Ti ligi e leia aloa le gā lolo la mei fale o milimili a ia i fafo. Ti polo mai leia aloa i leia ake muli fale kia Tuitoga.
 - Ligi ake mu'a e koe soku gā lolo ke kau fakalanu ai.
 Ti ligi mai e Tuitoga lona gā lolo ti milimili a ia ki ai. Oki fa'i ti ifo lāua ki lamatu'a o fano ki Anakele kae fai le tupe a le sā tagata la.
 Natu lēnā le sā tagata mei Anakele o felāvei i le kāiga lēnā i Leava

ko Lalopuka mo le sā fafine ti pati ake loa lāua :

- « Kulu fano o pale ake i Matea o fakasā ki leia le sā tagata e fai lalā mānogi la, ko māua alā na tākai 'ia olā fagulolo. Ti kāpau e fia afa loa e lāua ti afa ake ki Anakele. »

La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

a/ Na nofo a Tuifiti mo Tuitoga i fea ?

e/ Koleā le tupu'aga na 'au le sā tagata mei Anakele ki Leava la ?

f/ I le kaku atu a le sā tagata mei Tu'a, koleā na fai e Tuifiti mo Tuitoga ?

g/ Na tākai e le sā tagata tu'a a gā lolo i le temi fea o le aso ?

i/ Ko ai na felāvei mo lāua i Lalopuka ti koleā na pati lāua ki ai ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO LE FALĀSISI VESILI O LE NĀNĀLUA

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3
E tae loa e koe a moelaga, ne'ē ?	Nāsaga, ko le ta'ine.	E kau ano nāsaga e 'au a ia.
E sua loa koe mo au, ne'ē ?	Nāsaga, ko sana 'umu.	E ke tio fa'i nāsaga e ano le toe.
E suke loa e koulua le 'umu ne'ē ?	Nāsaga, ko lona matu'a.	Ka talitali mu'a nāsaga e iku fa'i.

a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e fakatokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 1 ?

e/ Koleā e tokaga'i e koe o uiga mo le kupu e faka'uli atu i le vāega1 ? Ti koleā e fakama'iloga e ai ?

f/ Koleā e tokaga'i e koe ki falāsisi o le vāega 2-3 ?

g/ Koleā e fakama'iloga e falāsisi o le vāega1-2 ?

Gā'oi – Toe tosi mai ke liliu ko ni falāsisi vesili o le nānālua.

a/ Na au a koe mo se gā moa. ➔ _____

e/ E fufulu e koe a pā mo ipu. ➔ _____

f/ Na ma'ua sau gā kie. ➔ _____

g/ E kulu ano loa o oka niumatu'u. ➔ _____

i/ E tanu e koulua a le tou leputaga. ➔ _____

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi vesili leia e ke 'aga o faka'aoga i ai a le kupu « ne'ē ».

a/ _____
e/ _____
f/ _____
g/ _____
i/ _____

Gā'oi 2 - Fa'u mai niau falāsisi leia e fakama'iloga 'ia le nānālua.

a/ _____
e/ _____
f/ _____
g/ _____
i/ _____



Gā'oi 3 - Na ke ano o tuku folau i Vele. Ko lou gā taina ka fano o sekolā i Falani. Fakamatala mai ti e ke faka'aoga loa a ni falāsisi vesili nānālua mo ni falāsisi nānālua. E ke faiga'i ke ma'ua ni laini e kaulua.

E kau poto i le faka'aoga o kupu

KO LE LOLO

Gā'oi 1 - Fakaekisi mai kāpau ko se fa'asigā ne'a e faka'oaga i le lolo.

- Ko le asitana ☐
- Ko le malamea ☐
- Ko le ifi ☐
- Ko le makali ☐
- Ko le ifiifi ☐
- Ko le mapa ☐
- Ko le falasola ☐
- Ko le tanetane ☐
- Ko le mosokoi ☐

KĀPITE 4 - KO LE FAKAANOANO O LE MA'ULI FAKAFENUA
KO SIVI - LĒSONI 1, 2, 3

Lēsoni 1 - Ko le falāsisi vesili

Gā'oi 1 - Fa'ufa'u mai se vesili o uiga mo le tali leinei pe ko le kulupe kupu e isi'i atu. ____ / 2,5

a/ E'ai na se nofo mātou i Alofi. → _____

e/ Na autalu lātou i Sa'avaka. → _____

f/ E io, e koi avatu e au se moelaga. → _____

g/ Na ma'ua e ia a le puaka i Mala'e. → _____

i/ E io, na fai e au laku 'umu. → _____

Gā'oi 2 - Fa'u mai niau falāsisi vesili ki nei kupu vesili « fia - ā - fe'aki » ti e faka'aoga lātou pe se velepe. ____ / 2,5

a/ _____

e/ _____

f/ _____

g/ _____

i/ _____

Gā'oi 3 - Fakaigoa mai anei la'akau. ____ / 1,5



Lēsoni 2 - Ko kupu vesili

Gā'oi 1 - Fa'ufa'u mai se vesili o uiga mo le kulupe kupu e isi'i atu. ____ / 2,5

a/ Kua mālie le masaki o le matu'a. → _____

e/ Na nofo le kūtuga i Tamana. → _____

f/ Na makape a toe mei Vele ki Sisi'a. → _____

g/ Na lāmaga a le finematu'a i le asotapu. → _____

i/ Ko aku puaka lalasi e fitu. → _____

Gā'oi 2 - Fa'u mai niau falāsisi vesili ki nei kupu « vaiā - fakaā – āfea ». ____ / 2,5

a/ _____

e/ _____

f/ _____

g/ _____

i/ _____

**KĀPITE 4 - KO LE FAKAANOANO O LE MA'ULI FAKAFENUA
KO SIVI - LĒSONI 1, 2, 3**

Gā'oi 3 - Fakaigoa mai a fa'asigā ne'a e tu'u atu i le pāki. ____ / 1,5



Lēsoni 3 - Ko le falāsisi o le nānālua - Mo le falāsisi nānālua

Gā'oi 1 - Fakaigoa mai anei falāsisi. ____ / 2,5

a/ E tio loa i le māketi nāsaga e ma'ua i ai se gā ika. → _____

e/ E fufulu e koe a le motokā, ne'ē ? → _____

f/ Nāsaga ko se mata'itosi ai. → _____

g/ E ke ano loa o oka niumatu'u ? → _____

i/ E tanu e koe a le tou 'umu ne'ē ? → _____

Gā'oi 2 - Fa'u mai niau falāsisi leia e fakama'iloga 'ia le nānālua. ____ / 2,5

a/ _____

e/ _____

f/ _____

g/ _____

i/ _____

Gā'oi 3 – Fakaekisi mai a ne'a e le'ese faka'aoga i le lolo. ____ / 2

- Ko le asitana ☐

- Ko le sigano ☐

- Ko le ifi ☐

- Ko le makali ☐

- Ko le ifiifi ☐

- Ko le koli ☐

- Ko le falasola ☐

- Ko le tanetane ☐

- Ko le mosokoi ☐

____ / 20

Ko le fua mo le uiga o lau sivi

16 – 20 : Kua mālie tukupau, kua matala oki !

12 – 15 : Kua matala kae ki se mālie tukupau !

8 – 11 : Kua si'asi'ā kae toe faiga'i ake !

0 – 7 : E veli oki toe tio'i lau lēsoni !

Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LE MAKO KAILAO MO LE MAKO KO LE EKE

Ko le kailao	Ko le eke
Ko fā poe māmasa Kautā Tui Kailao (Alo)	La'akau loloa La'akau toto'e Ko le ulu

KO LE KOSOKOSIŌ SOKOSOKO MO LE SUPOLOTONĒ

Fakamanatu

Ko kosokosiŌ sokosoko e soko tu'uma'u e lātou a ni **falāsisi velepe e lua** (a) pe **ko ni falāsisi igoa e lua** (e).

a/ Na fano a le fafine ki Vele **ti** na eke ki le vaka o ano ki Alofi.

e/ Ko le puaka lasi la **pe** ko le puaka 'iki'iki la.



E le'ese tatau loa a le kosokosiŌ mo le supolotonē talie i le supolotonē, **e se mafai ke ma'ua e tātou se falāsisi kātoa. Ti ko le supolotonē o le fua'aga mo le kaku'aga, e se toe mafai ke faka'aoga i ai se fakama'iloga temi.**

Ko le supolotonē o le kaku'aga mo le fua'aga : E mafai ke takitaki a le supolotonē o le kaku'aga e le « o » pe ko le « ke ».

Na ta'eta'ea a Petelo **o mate.**

Na pati a le finemetu'a **ke lā sosola.**

Na tu'ususumu le toe i le fatu **o siga.**

E kalaga mai le matu'a **ke tou ano o momoe.**

E punou le fafine **o lalaga le moelaga.**

E kau tūgaki **ke 'au se vaka mei Alofi.**

KosokosiŌ sokosoko : *conjonction de coordination*

Supolotonē : *subordonnée*

Supolotonē o le kaku'aga : *subordonnée de but*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ Na tupu mai le mako ko le kailao i Futuna nei ?

e/ Ko ai e mafai ke mako i leinei a mako ko le kailao ?

f/ E mako lātou ki le ā ti e mafai ke teu lātou ki le ā ?

g/ E iai se lologo mo le eke ?

i/ E faka'aoga i leinei a mako a le ā ?

E kau matala ki ne'a e tosi

Ko le fakamatala o Nimo

Na tau tatu'u mai loa a Nimo mei Alofi ki Fiua ki le kāiga ko Sauloto ki le ta'ine o Sakumani ko Pusia Tapea. Ti faitoe loa a Pusia kia Nimo. Ti ano le tama ki Alofi o laulau a māsina o kaku ki le māsina fānau o le fafine ti 'au a ia mo lana fai'umu. Taga e 'au a ia i lēnā le pō la kae 'ala a

**KĀPITE 5 : KO FAIVA MAKO MO ONA OVEOVEGA FULI
LĒSONI 1 : KO LE KOSOKOSIO SOKOSOKO MO LE SUPOLOTONĒ**



le fafine. Na fānau a le fafine o mate a lo'ona toe ti toe mate atu mo ia. Na mate silila'ala'atea le fafine la. 'Au loa le tama o tau lona vaka i one kae pale ake a ia. E nonofo a tagata i fafo kae ma'opo'opo fafine i fale. Ti iloa'ina ai e ia ko lana fafine leia kua mate ti ifo a ia ki one. Ka kua iloa e le fenua a le tagata la ti ifo le o'ono pe i ai se vaka i one. Kae toe pale ake le tagata ki 'uta. O nake a ia la o to'o le pakalafa i fafo o nake o fai lana tagi i fafo fa'i o saka ki le pakalafa la. Ko ia leia e fai ai le tapaki i Fiua. Ti oki le tasi a'ana ta'ata'aga tio ake a ia e mako a ia mo le sā tagata Fiua. Ti pati atu le sā tagata :

« Auase ke 'ī kae fai lau lofa ke oki nae se palu koe. »

Ko le igoa o le tagi i lēnā le temi la ko le lofa. Na oki lana mako ti pati a ia ki le fenua ke ano o avake lana fai'umu i le vaka. O kai ai le fai'umu e le fenua na 'ala mate.

La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Ko ai le igoa o le tama ti e 'au a ia mei fea ?
- e/ Koleā le tupu'aga, na tatu'u ai a ia ki Fiua ?
- f/ Na 'au a le tama i lona vaka mo le ā ?
- g/ Koleā na fai e le tama ki le pakalafa ?
- i/ I le ne'a na fai e le tama mo le sā tagata, koleā na tupu mei ai ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO KOSOKOSIŌ SOKOSOKO MO SUPOLOTONĒ

Vāega 1	Vāega 2
Na moe a le matu'a kae na gā'oi lona 'avaga.	Na tu'ususumu le matu'a o teka.
Na autalu a ia ti na ano a ia o mā'anutai.	E kau 'ala'ala o usuusu ki vūsiga.
Ko le puaka lasi la pe ko le gā uviki la.	E tñaki le fā kele ke tanu ai le 'umu.
Ko lou kofu tea la pe ko lou kofu sega la.	E kau faiga ke kau gā'oi mālīe.

- a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e fakatokaga'i e koe i falāsisi o vāega 1-2 ?
- e/ Koleā leia e faka'uli atu i falāsisi i le vāega 1 ?
- f/ Koleā leia e faka'uli atu i falāsisi o le vāega 2 ?
- g/ Koleā leia e kesekese i falāsisi e faka'uli atu i le vāega 1 mo le vāega 2 ?

Gā'oi - Isitakai mai a kosokosiō sokosoko ti isi'i mai a le supolotonē mo lona peleposisio takitaki.

- a/ Ko le uiga o laku 'au ke tou fakatokatoka.
- e/ E sōgulu lasi le matu'a ti na se kau ma moe.
- f/ E kau 'ala'ala o usuusu ki le misa.
- g/ Ko le matu'a la pe ko koe.
- h/ E kau tūgaki ki Alofi ke 'au se vaka.

**KĀPITE 5 : KO FAIVA MAKO MO ONA OVEOVEGA FULI
LĒSONI 1 : KO LE KOSOKOSIO SOKOSOKO MO LE SUPOLOTONĒ**

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fakakātoa mai a le falāsisi ki se supolotonē e takitaki e le « ke » pe ko le « o ».

a/ Na olo e le tagata a talo vūsiga _____

e/ E kau lamalama le motokā pane _____

f/ Na seseke atu laku vesipā _____

g/ Na tuku atu a le motokā konā _____

i/ Na foke e ia a mei tunu _____

Gā'oi 2 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi e ma'ua i ai a se kosokosiō sokosoko.

a/ _____

e/ _____

f/ _____

g/ _____

i/ _____

Gā'oi 3 - Fakaigoa mai le kulupe kupu pe ko le kupu e isi'i atu.

a/ Na valu e au a le niu ke lolo'i ai a fa mafo. → _____

e/ Koi gutu māsau a ia mokā konā a ia. → _____

f/ Ko lou va'e pe ko loku va'e. → _____

g/ Na totolo atu le mōtō o tege ki le niu. → _____

i/ Na ano a le matu'a tj na moe i Alofi. → _____

E kau poto i le faka'aoga o kupu

Gā'oi 1 - Isi'i i le vāega 1 a le mako e tusa mo le falāsisi fakamatala i le vāega 2.

Vāega 1

KAILAO •

EKE •

Vāega 2

• E mako mo gā la'akau toto'e.

• E mako mo le tui.

• E mako mo le la'akau loloa.

• E mako ki le tā o le fā poe masa.

• E sua fa'i e lātou e mako i le mako.

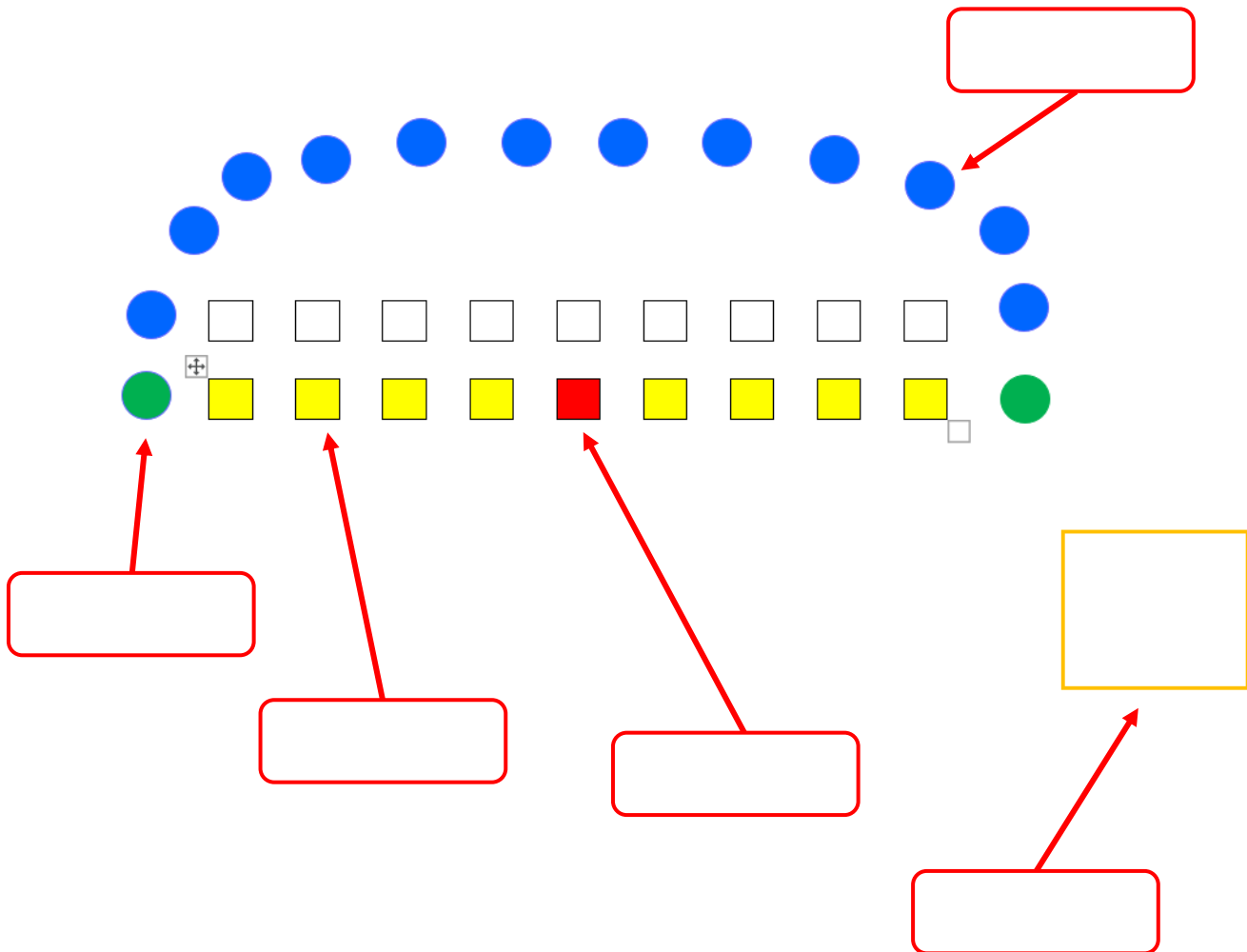
• E le'ese sua a le mako.

**KĀPITE 5 : KO FAIVA MAKO MO ONA OVEOVEGA FULI
LĒSONI 1 : KO LE KOSOKOSIO SOKOSOKO MO LE SUPOLOTONĒ**

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai anei a mako.



**Gā'oi 3 – Fakakātoa a le fakatu'utu'u o le mako lakalaka ki nei a kupu : « Mako taupotu
Lagilagi - Lologo - 'Atu mu'a - 'Atu tu'u »**



**KĀPITE 5 : KO FAIVA MAKO MO ONA OVEOVEGA FULI
LĒSONI 2 : KO SUPOLOTONĒ O LE KAKU'AGA MO LE FUA'AGA**

Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO LE LAKALAKA - MAKO TAUFAL - NIUTAO

Ko le lakalaka	Ko le niutao - Mako taufai
Fala Kelemesi Laulausiva Lologo Mako lakalaka Sāsā	Fala Fā kisi Lologo Mako lima Niutao Solo

KO LE SUPOLOTONĒ O LE KAKU'AGA MO LE FUA'AGA

Ko le supolotonē o le fua'aga pe ko le kaku'aga, e se toe mafai ke faka'aoga i ai se fakama'iloga temi.

Ko le supolotonē o le kaku'aga : e mafai ke takitaki a le supolotonē o le kaku'aga e le « ke ».
Ti ko le falāsisi tafito e mafai foki ko se falāsisi igoa.

- E kau tūgaki ki Alofi **ke 'au se vaka o avatu au.** - Ko le uiga o laku 'au **ke tou fakatoka.**
- E kau faiga **ke kau siki ki le kalasi lua.** - Ko le 'umu la **ke talitali ai le folau.**

Ko le supolotonē o le fua'aga : e mafai ke takitaki a ia e le peleposisio « o ».

- Na ta'eta'ea a Petelo **o mate.**
- Na tu'ususumu le toe i le fatu **o siga.**
- E punou le fafine **o lalaga le moelaga.**

Supolotonē o le fua'aga : *subordonné de conséquence*

Supolotonē o le kaku'aga : *subordonné de but*

Falāsisi tafito : *proposition principale*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Koleā le mako āfea a Futuna e māsau'i i leinei ?
- e/ E fe'aki lona fakasoko ti e fai i fea ?
- f/ Ko ai na uluaki fa'u fa'u mai 'ia le mako niutao ?
- g/ Ko a fa'asigā teu e faka'aoga ki nei a mako ?
- i/ Koleā le lologo ?
- k// Ko ai e mafai ke mako i nei fa'asigā mako ?

E kau matala ki ne'a e tosi

Ko le felōgoi i Sausaumālafu

Kua oki le velosaga na fakasoko ki le Faletolu i Maleta'ane ti na fakakaukau loa le kūtuga ke lotou ano ki Sigave. Na fano loa a Suka ko le Safeitoga mo Sealeu ko le Sa'atula mo Sikitaki fela'aki ki Fafine mo toe o le Faletolu ki Sigave. Na nofo loa a Fakatika ko le Safeisau i Tu'a. Nofonofo mai, kua manatu a Safeisau ke toe mavae a ia ki Sigave. Ti toe muli atu a Safeisau

**KĀPITE 5 : KO FAIVA MAKO MO ONA OVEOVEGA FULI
LĒSONI 2 : KO SUPOLOTONĒ O LE KAKU'AGA MO LE FUA'AGA**

ia lātou . Na mamae lasi ai le loto o Osokalaga i le mavae o le Faletolu talie kia Osokalaga ko se potu lasi o le kakai o Tu'a kua mavae. I le lolotoga o le fanoga o Safeisau ke ano ki Sigave, na felāvei a ia mo Osokalaga i le toafa i Sausaumālafu i aluga i Tu'a. Kua talitali mai a Osokalaga mo le kava ko le tā'ofi o le Faletolu ke liliu ki Tu'a o nofo i Kaumago. Na fakafiti tu'atolu a Safeisau kua tausala talie kua nofo le lasiga o le kakai o le Faletolu i Sigave. O soli loa le ne'a alofa o Safeisau kia Osokalaga ko le tu'ātai i Olu mo ona kaikai ika ti toe avake mo le mako ko le tapaki. Ti na lā toe tālaga ka soko loa se velosaga ti e lā fetokoi'aki.



La Tortue au dos moussu, Ko le fonu tu'a limulimua, Daniel FRIMIGACCI, 1995



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Ko ai na mu'a i le kūtuga o le Faletolu ki Sigave ?
- e/ Na fai le felōgoi i fea ?
- f/ Koleā le tupu'aga na tā'ofi ai e Osokalaga le fanoga ?
- g/ Koleā le ne'a alofa na soli kia Osokalaga ?
- i/ Koleā le tālaga fakamuli na fai e Osokalaga mo le Faletolu ?

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO LE SUPOLOTONĒ O LE FUA'AGA MO LE SUPOLOTONĒ O LE KAKU'AGA

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3
E kau faiga ke kau siki kalasi.	Ko le 'umu ke tali ai a ia.	Na teka atu a le fafine o mate.
E tūgaki a ia ke 'au se vaka.	Ko lona uiga ke tuku le logo'ā.	Na sāpaea a ia o vilo ki le popoko.
E na'a le kele ke tanu ai le pū.	Ko lona mālie ke tu'u koutou o ano ki ai.	E punou le ta'ine o lalaga le papa.

- a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e fakatokaga'i e koe i falāsisi o vāega 1-2-3 ?
- e/ Koleā e tokaga'i e koe i kulupe kupu e faka'u'uli atu i le vāega 1 ?
- f/ Koleā leia e fakama'iloga e kulupe kupu e faka'u'uli atu i le vāega 2-3 ?

Gā'oi - Isi'i mai a le supolotonē o le fua'aga ti isitakai mai a le supolotonē o le kaku'aga

- a/ Na ave loa le logo ki le kāiga na nofo i 'uta ke ifo ake.
- e/ I le oki o le velosaga, na lavea a Vakakula o mate ai fa'i.
- f/ Na 'amo e Vikiviki a Magotea ke ave ki Asoa.
- g/ Na solomuli a Falema'a o piki ki le kau'ā matu'a.
- i/ I kaia'ele, na fai le fakatasi a Alo mo Sigave ke filifili ai se sau.

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fakakātoa mai a le falāsisi ki se supolotonē o le fua'aga.

- a/ Na seke atu a le tama mo le vesipā _____
- e/ E punou le sā finematu'a _____
- f/ Na makape mai le toe _____
- g/ Na teka a le niu _____
- i/ Na solomuli a le motokā a Soane _____

Gā'oi 2 - Fakakātoa ki se supolotonē o le kaku'aga.

- a/ E taukalaga a Malia ki lona tama _____
- e/ Na ta'aki mai e ia a le utu _____
- f/ Na fō a le māsō'ā _____
- g/ Na olo e ia le tini o le masini tu'uti la'akau _____
- i/ E sāpena mu'a a se gā fafie _____

Gā'oi 3 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi e ma'ua ai se supolotonē o le kaku'aga ti ko le falāsisi tafito ko se falāsisi igoa.

- a/ _____
- e/ _____
- f/ _____
- g/ _____
- i/ _____
- k/ _____

E kau poto i le faka'aoga o kupu

KO LE LAKALAKA - MAKO TAUFAI - NIUTAO

Gā'oi 1 - Fakaekisi ki le mako leia e tusa mo le uiga o le falāsisi.

	LAKALAKA	TAUFAI	NIUTAO
E mako lima, e iai le lologo ti teu titi lautī.			
E sua i ai le laulausiva.			
Ko le mako lima āfea a Futuna.			
E tā i ai le sāsā.			
E mako'i i le ave o se fai'umu.			
E iai le lologo ti pō i ai a le fā kisi.			
Kua faka'aoga i aso nei ke ma'ua ai se fā falā.			

KĀPITE 5 : KO FAIVA MAKO MO ONA OVEOVEGA FULI
LĒSONI 2 : KO SUPOLOTONĒ O LE KAKU'AGA MO LE FUA'AGA

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai anei a mako.



Kua mako mālie a fānau

Ko puani mā'uiga ti e kē 'aga o tā'ofi

KO NE'A FAI MUSIKA

Fā poe masa
Fagufagu
Fala
Fā futi poe
Fā kaufā

Fā kisi
Fā lulu
Fā seletini
Lali
Papa

Puna
Tini
Tolutolu
Ukalele

KO LE SUPOLOTONĒ O LE TUKUSOLO

Ko le supolotonē o le tukusolo e fakama'iloga e ia a se tasi a ne'a e soko mai ai fa'i ki le uluaki ne'a leia e faka'ilo i le falāsisi tafito. E mafai ke takitaki a ia e le **peleposisio « o »** pe **ko le peleposisio « tio »**.

a/ Ko le supolotonē o le tukusolo leia e takitaki e le « o » : e faka'aoga tāfito i le falāsisi tafito a velepe e fakama'iloga 'ia a le taugā'oi : **« 'aga - 'au - ano - mafuli - fano - makape - sōsō »**. **Ti e se vasa fualoa le soko o ne'a.**

- E kau 'aga **o** seu a penu.
- E 'aga a ia **o** taukutu lona kofu.
- Na mafuli a ia **o** pā'i le toe.

e/ Ko le supolotonē o le tukusolo leia e takitaki e le « tio » : i leinei, e fai loa le gā vasa fualoa o le fakasoko o ne'a.

- E tokonaki tomu'a le fale **tio** fai.
- Kao sã mai se kie mālīe **tio ano au o totogi** mai.
- Koi kaku mai Tuisa'avaka **tio** fai a le tou kava.

KO LE SUPOLOTONĒ O LE FESAGAI

E kamata tu'uma'u a le poloposisio supolotonē o le fesagai e le falāsisi leinei **« e logo ai »** leia e tu'u foki ko le falāsisi tafito ti ko le kosokosiō sokosoko **« kae »** leia e 'aga o takitaki le supolotonē.

- E logo ai lona 'iki'iki **kae e poto fa'i a ia i le māsau**.
- E logo ai fa'i laku gā'oi **kae e se kau pa'agā**.
- E logo ai fa'i le veli o le lagi **kae na iku le 'au o le vakalele**.

Supolotonē o le tukusolo : *subordonnée consécutive*

Supolotonē o le fesagai : *subordonnée d'opposition*

Falāsisi tafito : *proposition principale*

Velepe taugā'oi : *verbe de mouvement*

E kau matala ti kau poto i lona māsau'i



Fakalogologo fakamālielie ke mafai ai lau tali ki vesili.

Gā'oi 1 - Tali mai ki nei vesili.

a/ Koleā a le lali ti na faka'aoga ki le ā ?

e/ Na fa'u le fagufagu ki le ā ?

f/ Ko ā ne'a e aoga ki ai a le papa ?

g/ E fe'aki le fa'u o le fā lulu ?

Gā'oi - Fakamanatu fakato'eto'e mai a ne'a faimusika fuli na ke logo ki ai.

Ko le mako lakalaka

Kupu 1

Oi siki atu le lakalaka
Ki le oge o le tou fenua
Tō le afā o sololua la
Toe tutu mai foki le la'ā
Mate le magiti o le fenua la
Toe foli noa ai tagata la

Kupu 2

Faka'oki atu le lakalaka la
Mako koutou mo fiafia
Kae tuku lakotou 'i'ita la
Na kua pakia tauleleka la
Mo matu'a mo Tuisa'avaka la
I le teuteu o le katoaga la
Ke tatali ai le ulufaga la
I lana folau mei Eulopa

Tauga 1

Oi tou kai le manioka
Tou kai le manioka
Kua puli noa ko lona kona
Tou kai le magiti le tino'i talofiti
Oiau e kanoveli ai

Tauga 2

Oi ko le mako a fafine
E igoa ko le tanike
Le masini e gasolo makeke
Oi ka fanatu ki le mala'e
O takafe le vakalele
Ke mavete lua ai o mate

Fatu e Mikaele LIKUVALU



Gā'oi - Tali mai ki nei vesili.

- a/ Ko kupu anei o le mako fea ?
- e/ E māsau tāfito i le uluaki kupu ki le ā ?
- f/ Ko a ne'akai na kai e lātou i mu'a ?
- g/ Koleā e māsau tāfito ki ai i le lua o kupu ?
- i/ Ko fā mako e fia e māsau ki ai i le tauga 2 ti na fe'aki le fakaigoa o le fā mako ?



E mako mālie a fānau o le kolesio

E kau fakatitio mo tokaga'i

KO LE SUPOLOTONĒ O LE TUKUSOLO MO LE SUPOLOTONĒ O LE FESAGAI

Vāega 1	Vāega 2	Vāega 3
E kau mafuli o pā'i a ia.	Na sāpena le koka tio fai.	E logo ai le veli kae na kaku le vaka.
E ano a ia o fai a le 'umu.	Koi 'au a ia tio fai le pale.	E logo ai le matu'a kae na mafai fa'i.
Na sōsō a ia o tule'i le toe.	Na sua le toe tio fai le kai.	E logo ai le mama'o kae na kaku fuli.

a/ Lau mu'a anei falāsisi ti koleā e fakatokaga'i e koe i falāsisi o vāega 1-2 ?

e/ Koleā e fakama'iloga e kulupe e faka'u'uli atu i falāsisi o vāega 1-2 ?

f/ Koleā e fakatokaga'i e koe i falāsisi o le vāega 3 ?

g/ Koleā e fakama'iloga e kulupe e faka'u'uli atu i le vāega 3 ?

Gā'oi - Isi'i mai a le a le supolotonē o le tukusolo.

a/ Na talitali le kau matu'a koi kaku mai le sau tio fai a le kava.

e/ E makape a loku tama o fai le kauga i le fale koloa.

f/ Na 'aga a le tagata o tamate a le puaka.

g/ Na nofo a au la koi taumai a le vakafaikoloa tio kamata le gā'oi.

i/ Na natu a le toe o Malia o pā'i le ta'ine o Soane.

E kau poto i lona faka'aoga i le faitosi

Gā'oi 1 - Fakakātoa mai a le falāsisi ki se supolotonē o le tukusolo.

a/ Na ano a loku tamana _____

e/ Koi taumai le folau _____

f/ Na sōsō atu a ia _____

g/ Koi fai ai e koutou a le gā'oi _____

i/ Na 'aga a le finematu'a _____

Gā'oi 2 - Fa'ufa'u mai niau falāsisi o le fesagai.

a/ _____

e/ _____

f/ _____

g/ _____

i/ _____



Gā'oi 3 - Na ke ano i le sa'ele na fai ki le ma'uga ko Puke e le kalasi ono o le kolesio. Fakamatala mai ti e ke 'aga o faka'aoga ni supolotonē o le fesagai mo ni supolotonē o le tukusolo. E ke faiga'i loa ke ma'ua ni laini e kaulua.

E kau poto i le faka'aoga o kupu

KO NE'A FAI MUSIKA

Gā'oi 1- Tosi mai le igoa o le ne'a fai musika e fakamatala atu.

E pupusi ke fafagu ai le fenua ti na fa'u ki le kofe.	→
Ko le fā kisi e faka'aga'aga le potu e pū ki aluga ti folasi ki ai se moelaga leia e toso loa ke kita.	→
E tā e le aliki ke fakailo ai se logo ki lana kakai.	→
E tā ki ai a mako fakafenua ti e faka'aoga i le fai o le siapo.	→
E fakatu'u ki ai se la'akau ti sa'i mo se kafa ti futi. E le'o gugulu.	→

Gā'oi 2 - Fakaigoa mai anei ne'a fai musika.



**KĀPITE 5 - KO FAIVA MAKO MO ONA OVEOVEGA FULI
KO SIVI - LĒSONI 1, 2, 3**

Lēsoni 1 - Ko le kosokosio sokosoko mo le supolotonē

Gā'oi 1 - Isi'i mai a le poloposisio e takitakitaki e le kosokosiō sokosoko ti isitakai mai a le supolotonē. ____ / 2,5

1/ Ko le uiga o laku folau mai ke tou fakatokatoka mu'a.

2/ E sōgulu loku tamana ti na se kau ma moe.

3/ E kau 'ala'ala o ususu ki le fono.

4/ Ko le tama la pe ko le ta'ine la.

5/ E kau tūgaki ki Alofitai ke 'au se kumete

Gā'oi 2 - Fakakātoa mai a le falāsisi ki se supolotonē e takitaki e le « ke ». ____ / 2,5

a/ Na olo a talo vūsiga _____

e/ E talitali ki le motokā _____

f/ Na tui a lau e le fenua _____

g/ Na tui e au a le tui mapa _____

i/ Na totogi e au a taliave _____

Gā'oi 3 - Fakaigoa mai anei fa'asigā ne'a i le pāki. ____ / 2



Lēsoni 2 - Ko supolotonē o le kaku'aga mo le fua'aga

Gā'oi 1 - Fakakātoa ki se supolotonē o le kaku'aga. ____ / 2,5

a/ E kalaga a Malia ki lona toe _____

e/ Na kenu mai e ia a fā ufi _____

f/ Na fō a le māso'ā _____

g/ Na fakama'uli e ia le masini tu'uti la'akau _____

i/ E toko a le sima _____

Gā'oi 2 - Fakakātoa mai a le falāsisi ki se supolotonē o le fua'aga. ____ / 2,5

a/ Na seke atu a le tama mo le tolili'aka _____

e/ E punou loku tuaga'ane _____

f/ Na makape mai le ta'ine _____

g/ Na teka a le la'akau _____

i/ Na solomuli a le matu'a _____

**KĀPITE 5 - KO FAIVA MAKO MO ONA OVEOVEGA FULI
KO SIVI - LĒSONI 1, 2, 3**

Gā'oi 3 - Fa'ufa'u mai ni au falāsisi e ma'ua ai se supolotonē o le kaku'aga ti ko le falāsisi tafito ko le falāsisi igoa. ____ / 2,5

a/ _____
e/ _____
f/ _____
g/ _____
i/ _____

Lēsoni 3 - Ko le supolotonē o le tukusolo mo le fesagai

Gā'oi 1 - Fakakātoa mai a le falāsisi ki se supolotonē o le tukusolo. ____ / 2,5

a/ Na ano a loku tinana _____
e/ Koi taumai lou tamana _____
f/ Na ano a ia _____
g/ Koi oki a le gā'oi _____
i/ Na mafuli a le tama _____

Gā'oi 2 - Tosi mai le igoa o le ne'a fai musika e fakamatala atu. ____ / 3

E tā i ai le sāsā.	→	_____
Ko fā vā matu'a e fā ti e le'o matu'a.	→	_____
Na pupusi ke fafagu ai le uvō.	→	_____
E velo a kilikili ki loto ti lū.	→	_____
Ko le fā figota e pupusi.	→	_____
E tā ki ai a mako fakafenua ofaipe le tapaki.	→	_____

____ / 20

Ko le fua mo le uiga o lau sivi

16 – 20 : Kua mālie tukupau, kua matala oki !

12 – 15 : Kua matala kae ki se mālie tukupau !

8 – 11 : Kua si'asi'ā kae toe faiga'i ake !

0 – 7 : E veli oki toe tio'i lau lēsoni !

KO LE FAKAANOANO O LE TOSI

KÄPITE 4 - Ko la' akau mo ona mäille			
LĒSONI 1	E kau matala ki <u>ne'a</u> e tosi	E kau fakatitio <u>ti</u> tokaga'i	E kau poto i <u>le</u> faka'aoga o kupu
LĒSONI 2	Fanaga o le temonio ko Ulupoko Pāsina 46	Ko le falāsisi vesili Pāsina 46	Ko la'akau manogi Pāsina 48
LĒSONI 3	Talatuku mei pātele Petelo Sanele Pāsina 50	Ko le falāsisi vesili mo kupu vesili Pāsina 50	Ko la'akau falaito'o Pāsina 52
LĒSONI 3	Ko le sā tagata anakele mo Tufiti mo Tuitoga Pāsina 53	Ko le falāsisi vesili o le nānālua Pāsina 54	Ko le lolo Pāsina 55
KO SIVI	Pāsina 57, 58		

KÄPITE 5 - Ko faiva mako mo ona ovevega tui			
LĒSONI 1	E kau matala ki <u>ne'a</u> e tosi	E kau fakatitio <u>ti</u> tokaga'i	E kau poto i <u>le</u> faka'aoga o kupu
LĒSONI 2	Ko le fakamatala o Nimo Pāsina 59	Ko kosokosio sokosoko mo supotonē Pāsina 60	Ko le mako ko le kaliao mo le mako ko le eke Pāsina 61
LĒSONI 3	Ko le felōgōi i Sausaunāfatu Pāsina 63	Ko le supotonē o le fua'aga mo le supotonē o le kaku'aga Pāsina 64	Ko le lakalaka - Mako taufai - Mako niutao Pāsina 65
LĒSONI 3	Ko le mako lakalaka Pāsina 68	Ko le supotonē o le tukusolo mo le supotonē o le fesagai Pāsina 69	Ko ne'a fai musika Pāsina 70
KO SIVI	Pāsina 71, 72		

Pāsina 73	Ko tosi na fakafānaki ki ai le gā'oi o le kaupepa sekolā
-----------	--

KÄPITE 1 - Ko le tufuga i o fa' asigā koloa fakatenua ki le kilifi o la' akau			
LĒSONI 1	E kau matala ki <u>ne'a</u> e tosi	E kau fakatitio <u>ti</u> tokaga'i	E kau poto i <u>le</u> faka'aoga o kupu
LĒSONI 2	Ko le fakamatala o Manafa Pāsina 3	Ko asēkatife ma'ua Pāsina 4 Fakama'iloga o le tāpiki o se ne'a ki se tasi fa'asigā ne'a Pāsina 5	Ko le siepo Pāsina 6
LĒSONI 3	Ko le Falelotu i Tamana Pāsina 7	Ko mulivelepe Pāsina 8	Ko le teuteu'i o le fau Pāsina 10
LĒSONI 3	Ko le puaka kai tagata o Fuga utulei Pāsina 11	Ko okisilia Pāsina 12	Ko le kafa Pāsina 14
KO SIVI	Pāsina 15, 16		

KÄPITE 2 - Ko mānogi o le temi ātea			
LĒSONI 1	E kau matala ki <u>ne'a</u> e tosi	E kau fakatitio <u>ti</u> tokaga'i	E kau poto i <u>le</u> faka'aoga o kupu
LĒSONI 2	Ko le istioia o Tufiti mo Tuitoga Pāsina 17	Ko fakama'iloga fakafiti fa'ufa'u Pāsina 18 Ko le fakafiti «le e» Pāsina 19 Ko le kopelēma o le fakatolu Pāsina 22 Kopelēma o le fakatasi Kopelēma o le fua'aga Pāsina 23	Ko mānogi Pāsina 20
LĒSONI 3	Fakamatala o Mala'eva Pāsina 22	Ko lōga fakama'iloga o le pāne'a mo le temi Pāsina 26 Kopelēma o le lōga ave'aga Pāsina 27	Ko mānogi Pāsina 24
LĒSONI 3	Soko o le fakamatala o Mala'eva Pāsina 26		Ko mānogi Pāsina 28
KO SIVI	Pāsina 29, 30		

KÄPITE 3 - Ko le fakaanoano o le ma' uili fakatenua			
LĒSONI 1	E kau matala ki <u>ne'a</u> e tosi	E kau fakatitio <u>ti</u> tokaga'i	E kau poto i <u>le</u> faka'aoga o kupu
LĒSONI 2	Ko le fakamatala o le kete'uli Pāsina 32	Ko le falāsisi sala suseti Pāsina 32 Ko le falāsisi to'eto'e Pāsina 33	Ko le fale nofo mo le fale fakatasi Pāsina 34
LĒSONI 3	Ko le temi na lotou nonofo ai i le ma'uga Pāsina 36	Falāsisi to'eto'e mo le suseti e taki e le peleposito «e a» Pāsina 36 Ko le fale aoga o lōga lōga mo vāloaga e ma'ua fa'asē kopelēma, tapotonu Pāsina 37	Ko le kava Pāsina 38
LĒSONI 3	Ko le tautupuna ko Tufiale mo Niumele Pāsina 40	Ko le falāsisi fakatotonu Pāsina 40 Ko le falāsisi punama'uli Pāsina 41	Ko le katoaga Pāsina 42
KO SIVI	Pāsina 43, 44		



KO LE TOSI SEKOLĀ LEINEI E TU'U PEPA TI TOE TU'U I LE NETI.



**E ANO FAKATASI A LESONI MO NI FAKAMATALA,
MO NI 'ATA, MO NI FANAGA E FAKAMATALA GUTU.**

